



3	Aruba		11	Financieel		13	Wereld		14	Sport	
SAC: 'geen inmenging overheid in carnaval'			Fusie Deutsche Börse en NYSE Euronext mislukt			Guatemala zet geweld tegen vrouwen op de agenda			Opgefrist FC Twente mikt op landstitel		

Vakbond IOWUA: ‘Beslissing over Valero valt in maart’

SAN NICOLAS/ SAN ANTONIO — Een definitieve beslissing over de toekomst van Valero valt in maart. Dit zegt vakbondsleider Johannes ‘Boy’ Anthony van Iowua. Valero-woordvoerder Bill Day houdt het erop dat Valero ‘ergens in het eerste kwartaal’ de knoop door zal hakken over de toekomst van de raffinaderij in San Nicolas.

door onze verslaggever
Ariën Rasmijn

Anthony zegt deze week met de directie van Valero om de tafel te hebben gezeten. “Allereerst is er geen besluit genomen om de raffinaderij te sluiten. We hebben in onze opslag genoeg aardolie tot maart. Van de directie hebben we gehoord dat eenmaal wanneer dat op is, een besluit genomen zal worden”, aldus de vakbondsleider. “Een sluiting is niet aan de orde nu en we blijven aan het werk. Dat is ook wat aan alle werknemers hier is gecommuniceerd. Wat ons nu rest, is om de raffinaderij zo goed mogelijk draaiende te houden terwijl er wordt gezocht naar mogelijke partners.” Volgens Anthony is de Arubaanse regering niet hiervoor alleen in gesprek

met het Venezolaanse Pdvs en het Colombiaanse Ecopetrol, maar ook met een maatschappij in Brazilië. “Zelf heb ik nog alle vertrouwen in een goede afloop en dat we open zullen blijven”, aldus Anthony. Valero-woordvoerder Day wil niet bevestigen dat het besluit van de oliemaatschappij over een mogelijke verkoop, partnerschap, productieverlaging of sluiting van de raffinaderij op Aruba in maart zal vallen. “Laten we er maar op houden dat het besluit in het eerste kwartaal wordt genomen”, zo zegt hij tegen Amigoe van morgen. Day zei verder dat de raffinaderij op Aruba niet winstgevend was in het laatste kwartaal van 2011. Gisteren verscheen in de vakpers een verklaring van Valero-CEO Bill Klesse

waarin hij de situatie van de raffinaderij op Aruba vergelijkbaar noemt met die van de raffinaderij van Hovensa in St. Croix. Deze kondigde twee weken geleden aan medio februari te gaan sluiten, onder meer wegens de wereldwijde afnemende vraag naar brandstof. AVP-fractieleider Rene Herdê, die vorige week met Venezolaanse politici sprak over mogelijke samenwerking, rekent op het feit dat de raffinaderij op Aruba andere producten maakt dan die van St. Croix. “Beide zijn qua opzet en productie anders, maar de economische omstandigheden zijn precies gelijk”, aldus Day, die nogmaals lof uitspreekt over de inspanningen van de Arubaanse regering om een partner te zoeken voor Valero op Aruba. Deze week komen vertegenwoordigers van Ecopetrol naar Aruba. Day wil niet bevestigen of er verder nog bezoeken van andere mogelijke partners staan gepland. “Wel kan ik zeggen dat wij heel actief partijen aan het benaderen zijn.”

‘Berekeningen tonen groot tekort afwateringcapaciteit aan’

WILLEMSTAD — Het ingenieursbureau Civil Engineering Caribbean (CEC) dat op eigen initiatief na de tropische storm Tomas een plan heeft ontwikkeld om een van de grootste afwateringsknelpunten op het eiland, de twee bassins bij de Nieuwe Haven, aan te pakken, heeft daarvan gisteren een presentatie voor de Centrale Commissie gegeven. “Uit onze berekeningen blijkt dat er 100 kuub water per seconde naar de zee afgevoerd zou moeten worden en dat dat door de ondercapaciteit nu slechts 6 kuub bedraagt”, aldus Gamal Douglas van CEC.

Het ingenieursbureau werd door de Staten uitgenodigd om een presentatie te geven naar aanleiding van vragen van PS-Statenlid Melvin Cijntje. Het Statenlid meende onlangs in een brief aan de minister van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning, Charles Cooper (MAN), dat voor veel van de gebieden die problemen door wateroverlast hebben ervaren tijdens en na Tomas, er nog geen structurele oplossing was

gevonden. Omdat hij via de media van het bestaan van het CEC-masterplan afwist volgens welke de wateroverlast mogelijk zou kunnen worden weggenomen voor de gebieden Saliña, Zeelandia en Groot Davelaar, heeft hij om een presentatie van het plan gevraagd. Ook wilde hij overleg hierover met minister Cooper voeren die gisteren over het plan veel vragen kreeg. De vragen van Cijntje werden in december tevens

door PS-partijleider Helmin Wiels en PS-Statenlid Jaime Cordoba ondertekend.

12 miljoen gulden
Het plan behelst de aanbouw van drie bruggen – een soort viaduct – bij de Nieuwe Haven waaronder het water een vrije doorstroom zou krijgen om zo de overlast van hevige regenval op te kunnen vangen.

De grootste brug zou tussen Building Depot en de Vrije Zone worden aangebouwd en ongeveer 50 meter breed zijn, een kleinere bij het Amstel-terrein en de derde brug tussen het Amstel-terrein en de locatie van de PARSede. Douglas laat weten dat het project in twee fases uitgevoerd zou worden en 12 miljoen gulden zou kosten.

Vervolg op pagina 6

Ziekenhuisdirecteur gaat varen



Foto: Merlijn van Lelyveld

Arnoud Boesten luidt de scheepsbel die hij cadeau kreeg voor zijn afscheid van het ziekenhuis gisteren.

ORANJESTAD — Arnoud Boesten, medisch directeur van het Horacio Oduber Hospitaal (HOH) luidt de bel en gaat varen. Daarmee nam hij gisteren afscheid en is per vandaag officieel gepensioneerd.

De scheepbel kreeg Boesten ter gelegenheid van Theo de Kool, directeur bedrijfsvoering van het HOH. De Kool vertelt: “Arnoud was al een tijdje aan het toewerken naar deze pensionering en dat was makkelijk. Zijn grote kracht was namelijk

dat hij veel ervaring heeft en alles al gedaan had. Dus ook een keer met pensioen gaan heeft hij al eens gedaan. Dus hij wist hoe hij zich moest voorbereiden.” De Kool vertelt dat Boesten dan ook trots over zijn nieuwe boot vertelde waarmee hij gaat

genieten van zijn pensioen. Een scheepsbel bleek dus een passend cadeau. Vanwege zijn ‘slechte eigenschap’ pijproken, zoals Alex Ponson hoofd medisch personeel het verwoord, krijgt hij een pijp ‘met een Arubaans tintje’. Ook namens de Bloedbank wordt Boesten bedankt met een cadeau en de woorden: “Ik denk dat we nu kunnen zeggen dat we een volwaardige bloedbank zijn. We

kunnen ons vergelijken met welke bloedbank dan ook in de westerse wereld, waar we echt heel trots op kunnen zijn. Uw geloof heeft daar veel in betekend.” Boesten zal ook plek moeten vinden op zijn boot voor het cadeau van de Raad van Toezicht, een beeld van de bekende divi divi boom. Zie ook pagina 3: ‘Afscheid medisch directeur ziekenhuis’

Na terugkeer diensthoofd Harold Daal Ontevreden Kranshi-personeel naar Fòrti

WILLEMSTAD — Een groep ontevreden werknemers van overheidsdienst Publieke Zaken (Kranshi) trok vanochtend naar Fort Amsterdam om een gesprek met minister Carlos Monk (Bestuur, Planning en Dienstverlening, PS) te eisen. Het personeel weigert sinds gisteren onder diensthoofd Harold Daal te werken. Een deel van hen is niet te spreken over de manier waarop Daal met zijn ondergeschikten omgaat.

Monk verzocht de ontevreden werknemers om het werk te hervatten en om de regering de nodige tijd te gunnen om deze zaak af te handelen. De ontevreden Kranshi-werknemers werden bij Fòrti bijgestaan door hun vakbond Abvo. Zij werden te woord gestaan door Monk en door premier Gerrit Schotte. Kranshi was gisteren door het actie van het personeel niet in staat om al zijn diensten en producten aan te bieden. Maar vanochtend was dit wel het geval, omdat twee personen die ziek waren, vandaag het werk konden hervatten. Daal stelt in een reactie dat Kranshi zijn best blijft doen om onder de huidige omstandigheden de normale dienstverlening te blijven geven. De ongeveer vijftien ontevreden werknemers (van de veertig) van Kranshi meldden zich vanochtend vroeg bij het vakbondsgebouw van de Abvo in Brievengat. Zowel Daal als de ontevreden werknemers hadden tot vanochtend niets officieel van Monk gehoord. Dit was aanleiding voor de actievoerende werknemers om

naar de regeringszetel te trekken. Sinds maandag heerst er onrust bij Kranshi. Daal had op die dag zijn werkzaamheden als diensthoofd moeten hervatten, maar door omstandigheden kon hij dit pas dinsdag doen. Hij ging toch langs bij het Kranshi-gebouw in Otrobanda. Over dit kortstondige bezoek doen sinds gisteren de wildste verhalen de ronde. Zo wordt gesteld dat Daal het gebouw betrad met twee tot drie bodyguards. Dit wordt echter fel ontkend door Daal zelf. “Ik moest mijn sleutels en pas ophalen. Ik was met een vriend die toevallig ook gewichtheffer is. Ik vroeg hem om met me mee te lopen. En nu hoor ik dat ik twee tot drie beveiligers heb meegenomen. Deze verhalen kloppen niet en ik weet niet hoe men het verzint.”

Zaken opgeblazen
Daal is ook niet te spreken over verklaringen vanuit de Abvo die melding maken van incidenten, waarbij hij naar ondergeschikten zou hebben uitgehaald en hiervoor zijn excuses niet zou hebben aangeboden. “Dan moet de Abvo deze incidenten op een rij zetten. Deze zaken worden opgeblazen. Er was sprake van een meningsverschil en stemverheffing van mijn kant. Deze zaken zijn al lang uitgesproken. Maar waarom komen ze nu naar buiten?”, vraagt hij zich af. Daal won onlangs een rechtszaak tegen de regering, die hem van de leiding van Kranshi wilde ontheffen en hervatte gisteren zijn werkzaamheden bij de overheidsdienst.

Vervolg op pagina 6

Romney deelt in Florida klap uit aan rivalen

TAMPA — In de strijd om de presidentskandidatuur bij de Amerikaanse Republikeinen heeft de 64-jarige Mitt Romney gisteren een forse klap uitgedeeld aan zijn concurrenten. Hij won de voorverkiezingen in Florida met overmacht.

Na het tellen van circa 95 procent van de stemmen had Romney de steun van 46 procent van de kiezers. Zijn grote rivaal Newt Gingrich stond op 32 procent. De christelijke conservatief Rick Santorum was derde met 13 procent. Ron Paul was vierde met 7 procent. Romney (64) is een steenrijke mormoonse ondernemer. Hij won al de voorverkiezing in New Hampshire. In Iowa verloor hij nipt van Santorum, hoewel hij aanvankelijk tot winnaar was uitgeroepen. De nummer



Foto: AFP

De winnaar van de voorverkiezingen in Florida, Mitt Romney, en zijn vrouw Ann vieren in Tampa feest met hun aanhangers.

twee in Florida, de 68-jarige Gingrich, is een aartsconservatief die in de jaren negentig parlementsvoorzitter was. Hij schreef de voorver-

kiezingen in South Carolina op zijn naam. In een toespraak na zijn zege in Florida was Romney opvallend mild voor zijn

Republikeinse rivalen. Hij richtte zijn pijlen vooral op de Democratische president Barack Obama, die hij bij de presidentsverkiezingen van november uit het Witte Huis hoopt te verdrijven. Volgens Romney is de president verantwoordelijk voor het grote verlies aan banen in de VS in de afgelopen jaren. “Het is tijd om uit de weg te gaan”, was de oproep van Romney aan Obama. “Mijn leiderschap zal een eind aan het tijdperk van Obama maken”, voorspelde de Republikein. “Het zal het begin van een periode van Amerikaanse welvaart worden.” Romney ging in zijn toespraak ook in op de felle strijd tussen de Republikeinen in de voorverkiezingen. “Die verdeelt ons niet”, zei Romney. “Wij zullen winnen.” Romney had in Florida een voorsprong van circa 15 procentpunt op de nummer

twee, Gingrich. Die zei dat de Republikeinse voorverkiezingen nu een tweestrijd zijn geworden tussen ‘de conservatieve leider Newt Gingrich en een gematigde politicus uit Massachusetts’. De zege in Florida levert Romney 50 gedelegeerden op. Om de Republikeinse nominatie binnen te halen heeft een kandidaat de steun van minimaal 1144 gedelegeerden nodig. Volgens een berekening van CNN heeft Romney na de eerste Republikeinse voorverkiezingen 84 gedelegeerden achter zich. Dat zijn er ruim drie keer zoveel als Gingrich die 27 gedelegeerden heeft. Paul is derde met tien gedelegeerden en Santorum vierde met zeven gedelegeerden. De eerstvolgende voorverkiezingen van de Republikeinen hebben zaterdag plaats in Nevada.

the plaza
Morgen middag live op het grote scherm PSV – NEC om 15:45

CAFE
fun miles
Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am Tel. 583-8826

“Café Rembrandt Polar Happy Hour Elke Vrij – Zat – Zon Van 4pm – 6pm”

LE BISTRO
ARUBA

French Mediterranean & Ocean Tapas
OPEN VOOR LUNCH, DINNER & DRINKS

Paseo Herencia Mall
www.lebistro-aruba.com

Animal Rights Aruba
“Tuma responsabilidad, cuida y sterilisa”
E-mail: ara@setarnet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website

Mise en Place
ARUBA

Mise en Place Holding NV is the umbrella company of Le Bistro, Papillon Restaurant, CHLO City Lounge and Taste of Belgium Restaurant; it brings them together and aims for a uniform, high quality performance in all its outlets.

**LOOKING FOR:
All-round Maintenance Person**
(Full time or Part time)

Qualifications & Experiences:

- All-round hands-on person
- Experience in repair and maintenance (mechanical & electrical)
- Must be a responsible and independent
- Must be aware of safety and environmental standards
- Must have excellent follow up skills and take initiative
- Must be able to work flexible hours and dates, including weekends and holidays
- Must have own car

We offer:

- Interesting work
- Great team to work with
- Professional work environment
- Fair compensation

If you are interested, please send your resume to Ms. Juliette Bartijn (juliette@mparuba.com) before February 6th, 2012. For more information call 588 3366.

Mise en Place Holding N.V.
J.E. Irawein Blvd. 12, Aruba
Tel: +297 588 3366
Fax: +297 582 2255
Email: info@mparuba.com
www.misenplacearuba.com

HUIS VAN DE WEEK

TE KOOP
San Barbola 267
Goed onderhouden woonhuis met drie slaapkamers, gelegen in een rustige Residence op 460 m² eigendomsgrond
Indeling:
3 slaapkamers, 2 badkamers, ruime en overdekte porches, alarmsysteem, 100% airconditioning, aangelegde tuin met drijsysteem en een garage.

Afl. 395.000,-

Century 21
Best & Solid Real Estate

Palm Beach 4-G
Tel.: 586 4242
www.arubahouses.com

AMIGOE Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V., uitgever van de Nederlandstalige krant Amigoe op Aruba, zoekt een:

Parttime medewerker Klantenservice (m/v) (freelance)

De functie bestaat onder meer uit:

- Van maandag t/m vrijdag van 6 tot 8 p.m. inkomende telefonische klachten over de bezorging afhandelen;
- Klachten invoeren in de computer en direct contact opnemen met de bezorger;
- Klanten te allen tijde met tact en charme behandelen.

Wij zoeken bij voorkeur een gepensioneerd Arubaan met:

- Uitstekende beheersing van het Nederlands en Papiaments;
- Computerkennis;
- Goede contactuele vaardigheden en klantvriendelijk.

Kandidaten kunnen t/m 15 februari 2012 hun sollicitatiebrief en CV sturen naar: Directie Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V. Bilderdijkstraat 16-2 Aruba email: adminaruba@amigoe.com

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid till Feb. 1

AT RENAISSANCE				AT PASEO HERENCIA			
MAN ON A LEDGE daily: 5.45 8.15 NEW matinee: 12.45 3.15 PG-13 late show: 11.00				MAN ON A LEDGE daily: 4.15 6.45 9.15 matinee: 1.45 11.45 NEW PG-13 late show: 11.45			
BEAUTY AND THE BEAST daily: 6.00 3.45 NEW matinee: 1.30 3.45 PG-13 late show: 11.00				BEAUTY AND THE BEAST daily: 5.45 1.15 3.30 NEW matinee: 1.15 3.30 PG-13 late show: 11.00			
RED TAILS daily: 6.15 9.00 matinee: 11.45 PG-13 late show: 11.45				RED TAILS daily: 6.15 9.00 matinee: 11.45 PG-13 late show: 11.45			
UNDERWORLD AWAKENING daily: 5.45 8.30 matinee: 12.15 3.00 R late show: 11.15				UNDERWORLD AWAKENING daily: 6.00 8.45 matinee: 12.30 3.15 R late show: 11.30			
WAR HORSE daily: 8.00 matinee: 11.15 PG-13 late show: 11.15				THE DEVIL INSIDE daily: 7.15 9.30 matinee: 11.45 R late show: 11.45			
MISSION IMPOSSIBLE: GHOST PROTOCOL daily: 5.45 8.45 matinee: 11.45 PG-13 late show: 11.45				MISSION IMPOSSIBLE: GHOST PROTOCOL daily: 8.00 matinee: 11.00 PG-13 late show: 11.00			
ALVIN AND THE CHIPMUNKS 3 daily: 4.15 5.00 matinee: 12.00 2.00 G late show: 11.45				ALVIN AND THE CHIPMUNKS 3 daily: 5.00 5.00 matinee: 12.30 2.45 G late show: 11.45			
BEAUTY AND THE BEAST daily: 12.45 3.15 matinee: 1.45 PG late show: 11.45				BEAUTY AND THE BEAST daily: 4.00 1.45 matinee: 1.45 PG late show: 11.45			
CONTRABAND daily: 4.00 6.48 9.15 matinee: 1.15 PG-13 late show: 11.45				CONTRABAND daily: 5.45 8.30 matinee: 12.15 3.00 PG-13 late show: 11.00			

SP = subtítulos en Español

Matinee: sat - sun | Late show: fri & sat

Gebedsgroep “Shalom”
Elke woensdag in Kappel Monte Calvario te Tanki Leendert.
730 pm – 930 pm

artflor
landscapingcompany&housemanagement
cel: (+297) 5929388/ tel/fax: 5838918
Gedipl. hovenier heeft weer tijd voor ontwerp, aanleg en/of advies.
Wij zijn gespecialiseerd in waterreductie artflor setarnet.aw

EEN LEKKER PENSIOEN GESPREK.

ENNIA
Voel je zeker!

ENNIA nodigt u als werkgever uit voor een goed gesprek over het verplicht collectief pensioen. Onder het genot van een hapje en drankje krijgt u deskundig advies op maat en direct een offerte. U bent van harte welkom in de week van 30 januari tot en met 3 februari, op een tijdstip dat u schikt. Maak nu een afspraak! Bel 582 2000 of e-mail aruba@ennia.com.

www.ennia.com

Ta Bende Puppies Fila Brasileiro (Big Bone)

1 Full Bread
2 Full Vacina
3 Parents available to see
Only for AWG. 1.500,00
Only serious buyers please!
Cell. 738-0000

RENT HOUSE ARUBA
5 871 971

TE HUUR in : Modanza

Volledig gem. woning te huur centraal tussen stad en Paradera. Voorzien van 2 slpk, 1 badk, nieuwe keuken berging en volledige airco en alarm. Ruime porch en mooie omheinde tuin. Huurpr. incl. monitoring alarm.

Afl 2.000,- p/m beschikbaar per direct
www.renthousearuba.com

Bin saca bo potret y participa pa Reinita y Princesito 2012 di CHECK - CHECK - CHECK - CHECKPOINT COLOR

Con pa Participa:
Saca un 8x10 den studio di CPC pa solamente fls 20,= y automaticamente bo ta drenta den competencia. Cada participante lo hanja un number, cu e number aki ta manda message pa Setar. Manda SMS cu e number di reina of prins preferi pa 1027.

Competencia ta start 11 Januari te cu 21 Februari 2012.

Por wak e participantenan ariba nos website: **www.checkpointaruba.com**
CHECKPOINT Digital

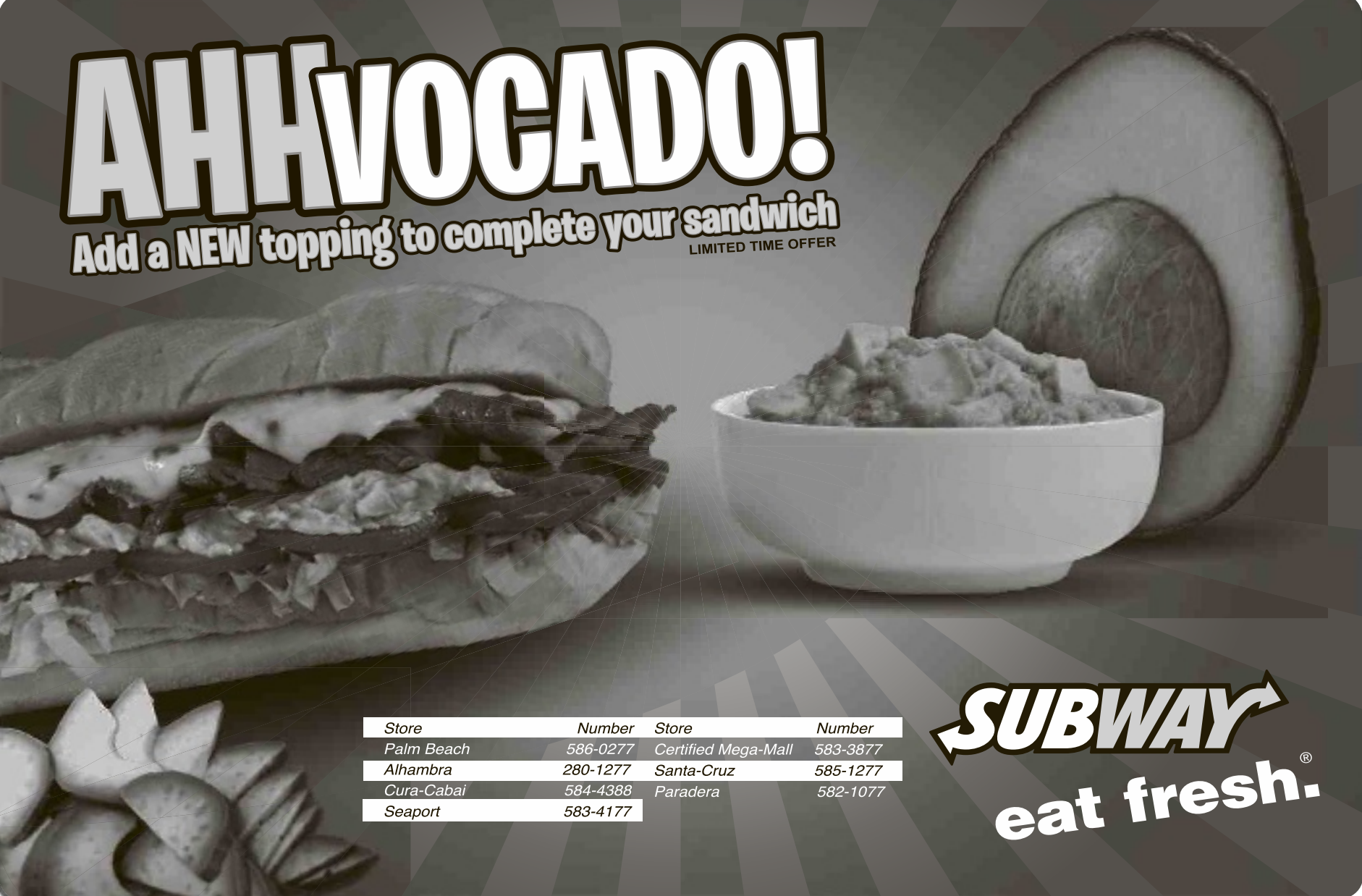
House with stunning views extending over 1/3 of Aruba!

Utmost privacy security, and relaxation.
Property-land of 1.300m², swimming-pool, gazebo, bar-area, fully fenced, paved driveway of 300m² with electronic gate.
Charming and original old-Aruban-style house in the garden.

House is located near Ayo Rock Formations, Donkey Sanctuary, Andicuri Beach Cove, and other natural attractions.
US\$350.000 including all transfer taxes and Notary charges.
Please call **733.2522** for an appointment to see this unique opportunity!



AHHVOCADO!
Add a NEW topping to complete your sandwich LIMITED TIME OFFER



SUBWAY
eat fresh.®

Store	Number	Store	Number
Palm Beach	586-0277	Certified Mega-Mall	583-3877
Alhambra	280-1277	Santa-Cruz	585-1277
Cura-Cabai	584-4388	Paradera	582-1077
Seaport	583-4177		

Paard in de put



ORANJESTAD — Dit paard raakte gisteren letterlijk in de put. Het voorval gebeurde in de omgeving van Pavilla bij een paardenfokker. Mensen die het zagen gebeuren, sloegen gelijk alarm. De waarnemer van het terrein zocht een takelwagen om het paard mee uit de put te halen. Eerst werd er water uitgepompt. Om het paard er vervolgens uit te krijgen, moest één persoon de put in om banden om het dier te leggen. Daarna kon het dier aan de banden door de takelwagen omhoog worden getrokken. Het paard kwam er ongedeerd vanaf, enkel vies.

Superbowl in het zand

ORANJESTAD — Liefhebbers van Superbowl (de finale van het jaarlijkse kampioenschap van de National Football League, het hoogste niveau American football) kunnen zondag 5 februari onder andere terecht bij Moomba. Om half acht 's avonds begint de

wedstrijd en de strandtent haakt op het sportevenement in door twee grote televisieschermen neer te zetten in het restaurant en door op het strand nog 300 extra zitplaatsen te bieden.

Kijken naar de Superbowl is niet gratis, de strand-

tent vraagt er 15 dollar per persoon voor. Er is ook een VIP-gedeelte, dat 65 dollar kost. Wie hiervoor kiest, zit onder de palapa en kan genieten van een all-u-can-eat buffet.

Reserveren kan via telefoonnummer 586-5365.

Hyatt wint publieksprijs Tripadvisor

ORANJESTAD — Bezoekers van de toonaangevende online reiscommunity Tripadvisor.com hebben Hyatt Regency Aruba Resort and Casino de zogeheten 'Travelers' Choice Award' voor het jaar 2012 gegeven. Het hotel in Palm Beach kwam bovendien op de twin-

tigste plaats in de categorie van 25 meest luxueuze hotels in het Caribisch gebied. Van de 25 meest trendy hotels in het Caribisch gebied belandde Hyatt Regency Aruba Resort and Casino op de negentiende plek. De Travelers' Choice Award is de hoogste onderscheiding die bezoekers van

Tripadvisor kunnen geven en doorgaans komt een heel selecte groep van hotels in aanmerking voor deze prijs. Tripadvisor.com is met 50 miljoen unieke bezoekers per maand de meest bezochte consumentensite op gebied van toeristische bestemmingen. Bezoekers van de site kunnen

zelf uitgebreid bestemmingen, hotels en attracties recenseren en met elkaar bespreken.

Veel mensen raadplegen de site dan ook voordat zij een vakantie boeken. Tripadvisor.com biedt zelf ook vakantiepakketten aan en is in 27 landen als bedrijf actief.

Samenwerking ECA en Stradius

ORANJESTAD — Communicatiebureau's ECA en Stradius hebben een verklaring ondertekend, waarin ze aangeven elkaar te versterken op vooral de Arubaanse markt. Lucas Swennen, managing director van Stra-

dius, laat weten dat zij op Aruba op zoek waren naar een partner die hen op creatief gebied kon aanvullen. Stradius houdt zich voornamelijk bezig met onderzoek en strategie op het gebied van merkontwikkeling.

Swennen is dan ook blij met de samenwerking met ECA. Aldrich Croes, directeur van ECA, geeft aan dat zij door deze samenwerking nu een breder pakket kunnen aanbieden op het gebied van adviezen over interne bran-

ding, werknemersbinding en klantenervaringen gekoppeld aan onderzoek. Croes ziet daarnaast mogelijkheden in nieuwe en sociale media en noemt de samenwerking een 'toegevoegde waarde'.

Kustwacht schoont stranden



ORANJESTAD — Studenten van de Kustwacht Vakopleiding (KVO) van het Kustwacht Caribisch Gebied hebben recentelijk twee stranden op ons eiland schoongemaakt. In het kader van het 'Keep it Clean' project maakten deze nieuwe kustwachtsters-in-opleiding Eagle Beach en Arashi schoon. Zij werden ondersteund door personeel van het kustwachtsteunpunt Aruba. Vanaf acht uur 's morgens tot vier uur 's middags waren zij bezig met het opruimen van vuil op deze twee stranden. In totaal zijn er twee laadbakken van een pick-up gevuld en naar de dump gebracht.

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm
Woens. 9 p.m./Zon. Midn.
Listen to Great Jazz with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTUSHI DIALEGRIA
de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie

6:30-7:25 R.N.W.O.
8:00-8:10 Nieuws Pap
8:30-9:00 Wereldpanorama
9:00-9:10 Nieuws Pap
9:30-9:45 Nieuws Creole

13:00-13:30 Nieuws Pap
13:30-14:00 Bolero muziek
14:00-15:00 Locale muziek
15:00-16:00 Gevarieerd
16:00-17:00 Mexicaans

Info Magazine
met actueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG
OM 12:00 'S MIDDAGS
FARAWE
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN
woensdag 1 februari
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.
Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduer Hospital. Tel. 587-4300.

PRO LECHI MAMA (PLM)

Hulpijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar **594-9999**.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.

AIDS-HOTLINE
tel. **582-3040** of **582-7352** (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING

(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. **583-4554** of **583-4101**.
Fax **583-3334**.

STICHTING WIT GELE KRUIS
hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. **582-4444**; fax **582-4411**.
Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkzorg, diëtiste alsmede informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar **582-4444**. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.

Overleden

Ana E. Lasprilla – Camaño	26-01-2012
Lucia M. Loefstop – Lampe	28-01-2012
Elsa C. Thielman – Lacle	28-01-2012
Sra. Norma A. Irasquin – Arends	29-01-2012
Sr. Gilbert Robles – de Medina	29-01-2012
Cynthia P. Bandin	29-01-2012
Elsa C. Tieleman – Lacle	29-01-2012
Federico Croes	30-01-2012
Dominico J. Perez	30-01-2012

Gaat met een loflied zijn poorten binnen, zijn voorhoven met lofgezang, looft Hem, prijst zijn naam.
Psalm 100.4

Met veel verdriet maar conform de wil van God, delen wij mede het onverwachte overlijden van mijn geliefde echtgenoot, onze moeder, zus en oma

Elsa Christina Tieleman-Lacle
December 15, 1925 – Januari 29, 2012

Echtgenoot: Frans Tieleman Sr.

Kinderen: Graciela Tieleman
Rosalind (Jentje) & Anthony Fazari Tieleman
Frank Tieleman & Sheri Shtogrin
Angela & Paul Sieloff

Zus: Carmen en Jenny Koolman

Kleinkinderen: Amy, Rachel en Benjamin Sieloff
Christina, Marco en Lisa-Marie Fazari

Zwager en schoonzus: Peter Tieleman en Roos Fontijn (Ned)

Nefen en nichten en verdere familie in Aruba, Nederland, Canana en Verenigde Staten.

Norma Gentiles

Gelegenheid tot condoleren is woensdag 1 Februari van 7 to 9 pm te Aurora Funeral Home te Cumana. De begravenis vind plaats op donderdag 2 februari 2012 in de Sint Franciscus Katholieke Kerk te Oranjestad, Aruba van 9 to 11am, daarna naar de katholieke begraafplaats te Oranjestad, Aruba.

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368
Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
E-mail: directie@amigoe.aruba.aw

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Lacle
Ariën Rasmiñ
Mirte de Rozario (corrector)
Merlijn van Lelyveld
redactie@amigoe.aruba.aw

Administratie:
Zulaika Kelly (abonnementen)
Grecia Willems (advertenties)
admin@amigoe.aruba.aw

Opmaak:
Zulma Kock
aviso@amigoe.aruba.aw

Verkoop:
Shannon Henriquez
shannon@amigoe.aruba.aw

Damaris Ridderstap
dridderstap@amigoe.aruba.aw

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
abonnement@amigoe.aruba.aw

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:
Caribbean Mercantile Bank #20651903
Banco di Caribe #81027801

PENSIOEN? HET ANTWOORD HEET ennia!

KIES VOOR EEN OPTIMALE SERVICE:

- + Heldere communicatie met de werkgevers en werknemers gedurende het hele traject.
- + Voorlichtingsbijeenkomsten en persoonlijke adviesgesprekken.
- + Vlotte administratieve verwerking en altijd "up to date" overzichten.
- + E-employer voor een eenvoudig online pensioenbeheer.

Laat ENNIA uw pensioenverzekeraar zijn en ervaar het hoge serviceniveau. Neem contact op met ENNIA of uw verzekeringsadviseur voor een helder en vriendelijk advies.

+ AANTREKKELIJKE WINSTDELINGSREGELING

Voor verdere informatie bel: 582 2000 | klik: www.ennia.com

Succes voor Arubaanse marathonlopers in Miami

ORANJESTAD — Een groep van achttien Arubaanse atleten liep zondag de marathon van Miami. Johnny Cheng eindigde daarbij van de groep als eerste in een tijd van 3 uur, 55 minuten en 52 seconden. Bij de halve marathon liep Mario Nooijen een tijd van 1 uur, 32 en 13 seconden. In totaal deden 25.000 atleten uit 79 landen mee.

Om zich als deelnemers te onderscheiden in de grote menigte, droeg de Arubaanse delegatie een T-shirt met het Aruba-logo er op. Van de achttien waren er zestien atleten van de Run for your Heart-groep. Zij trainden onder leiding van coach Aldrick Maduro. Rob de Zwart deed mee als individuele loper en Alric Kock was de enige loper van All Distance Runners Aruba. De achttien trainden de afgelopen maanden flink, om goed voorbereid te zijn op het parcours van 42,2 kilometer: Bayside, South beach, Art Deco District, Miami Downtown, Coconut Grove, Key Biscane en weer naar de finish bij Bayside. Na afloop lieten ze weten dat het een goede loopdag was geweest, 'niet te warm en wat bewolkt' en 'de aanmoedigingen van de vele duizenden



Met Aruba herkenbaar op hun T-shirts en de Arubaanse vlag deden deze Arubaanse sporters mee aan de marathon van Miami.

toeschouwers langs de weg deed ons erg goed'. De winnaar van de Arubaanse delegatie was dus Cheng. Hij werd gevolgd door Esmeralda Hendriks (3:56:17), Carlo Mansur (3:57:53) die de marathon dus binnen de

vier uur uitliepen. Alrick Kock volgde met 4:00:44. De andere deelnemers in de hele marathon waren Patrick Haime, Wilfred Ras, Frank Dubbeld, Michel la Haye, Eugene Martis, Burt Tromp, Armand Cramer, Hans Rui-

ter en Bart Kool. De winnaar van de halve marathon, Nooijen, werd gevolgd door Shariska Winterdaal (1:36:58) en Rob de Zwart (2:11:00). Angelina Ponson en Koos Veel eindigden beiden in een tijd van 2:16:54.

Casa Cuna krijgt donatie



SAN NICOLAS — Kinder-tehuis Casa Cuna kreeg gisteren een donatie van het Korps Politie Aruba (KPA). De envelop met een totaalbedrag van 1250 florin werd overhandigd aan Casa Cuna-directeur Corinne Linsen. Dit gebeurde op het terrein van het opleidingsinstituut van de Divisie Politie Opleiding en Ontwikkeling aan de Fortheuvelstraat in San Nicolas. Op dezelfde locatie werd vorige week op Dia di Betico een open dag gehouden. Tijdens deze open dag gaven verschillende afdelingen van de politie demonstraties. Zoals de nieuwe hondenbrigade, de politiehelikopter, de motorbrigade en agenten op de fiets. Onder het toegestroomde publiek werd het geld voor Casa Cuna ingezameld.

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: 'Time is money.'



De man die het terras op stoof, was heel duidelijk een Hollandse handelsreiziger. Ondanks de hitte had hij zich toch in een drielidig donkerblauw pak gehuld en natuurlijk ontbrak de stropdas niet. Hij torste een zware aktetas met zich mee en trok wat zwetend een carry-on achter zich aan. Een ruime veertiger, wat zwaar rond de heupen, bebrild en licht kalend. Ik schatte hem bezig aan zijn laatste pitstop op weg naar het vliegveld. En toen hij ging zitten, drukte zijn gezicht 'time is money' uit. Want hij keek aan één stuk door op zijn horloge. Geërgerd, al kon ik niet meteen achterhalen waarom. Hij bestelde een biertje en trommelde nerveus op de tafel. Zijn stress was zó groot dat ik die een tafel verder aan den lijve ondervond. Hij was duidelijk geen man voor de tropen en zeker niet voor een eiland waar het niet op een dag of zelfs een paar dagen aankomt. Ik had met hem te doen, maar plotseling sprong hij overeind, want zijn Arubaanse gast diende zich aan. Hij stoof op de man af, de arm schuin omhoog, de pols half gedraaid zodat zijn horloge duidelijk zichtbaar was. Aan zijn bedoeling viel niet te twijfelen. Hij wilde laten zien dat zijn bezoek

te laat was. Véél te laat. En hij zei: "U bent laat." Maar zijn gast was niet onder de indruk, schudde de uitgestoken hand en ging rustig zitten. Riep de serveerster en zei: "Dushi, voor mij ook een biertje." Mijn landgenoot stond nog half overeind met zijn arm omhoog met de pols gedraaid en zijn horloge goed in zicht. En wachtte op zoiets als een 'sorry, de brug was open of de brug was dicht' of een excuus van gelijke strekking. Elke leugen was voldoende, als die maar kwam, maar er kwam niets. Maar er kwam wel een tweede gast. En opnieuw bracht de handelsreiziger zijn pols en horloge in stelling. Al zat er nu toch wel wat minder veerkracht in. En toen ook nu een verontschuldiging uitbleef voor het te laat komen, liet hij de pols moedeloos zakken en nam plaats tegenover zijn Arubaanse gasten. "Biertje zeker?", probeerde hij uitgeblust. "Graag." Waarna hij zijn hand opstak en zich probeerde aan te passen door te roepen: "Dushi, drie bier." Om vervolgens zijn gasten

te straffen door duidelijk te stellen: "Ja sorry hoor, ik had jullie graag een lunch aangeboden, maar zoals jullie zullen begrijpen, is daar nu geen tijd meer voor." Hij zuchtte diep, want het maakte geen indruk. Pakte wat papieren uit zijn aktetas en stelde zakelijk om maar ter zake te komen. "Hebben jullie de contracten laten tekenen?" Zijn gast, mogelijk de hoogste in rang, schudde zijn hoofd. "Bijna, maar de minister is opeens vertrokken." De handelsreiziger begon nu zwaar te ademen. "Wacht even dat ik het goed begrijp, de contracten zijn dus niet getekend, omdat jullie minister weg moest? Terwijl ze al een hele volle week voor zijn snuffler lagen, terwijl ik hier in een te duur hotel zat te wachten omdat jullie zeiden dat het zeker wel voor elkaar zou komen." Het bleef even stil. "Tja de minister hè", sprak de baas van het stel. "Maar overmorgen is het zeker, dan komt hij terug." De Hollander sprong overeind. "Overmorgen? Maar over drie uur vertrekt mijn vliegtuig man." Daar hadden zijn Arubaanse gasten geen antwoord op. En zoals ik al eerder zei, ik had met mijn landgenoot te doen. Want hij riep een beetje hees: "Overmorgen! Nog twee dagen langer op dit klotte eiland." En toen kreeg ik toch weer een bevestiging waarom ik van die Arubanen houd, want de baas van het stel legde troostend zijn hand op het horloge van de handelsreiziger en zei: "Maar we mogen u van de minister wel wat te eten aan bieden hoor."

ORANJESTAD — Vanaf vandaag biedt Setar een nieuwe HBO-zender aan op kanaal 205, HBO Signature. Hiermee komt de huidige zender HBO Family West te vervallen.

De zender wordt automatisch omgezet en wie een digitaal kabelpakket heeft, kan de zender ontvangen. HBO Sig-

nature is een nieuwe zender zonder reclame, waar series zoals The Sopranos, Six Feet Under en Entourage worden vertoond. Ook miniseries als Band of Brothers, The Pacific en Mildred Pierce en televisiefilms als Too Big to Fail en Grey Gardens zijn er te zien. Verder ook films exclusief gemaakt voor tv en documentaires. Naast deze

avond te zien en Ateliers belooft dat het 'uniek en anders' is. Bezoekers die naar de opening komen, kunnen het werk van de leerlingen zien en genieten van een hapje, drankje en muziek van een dj.

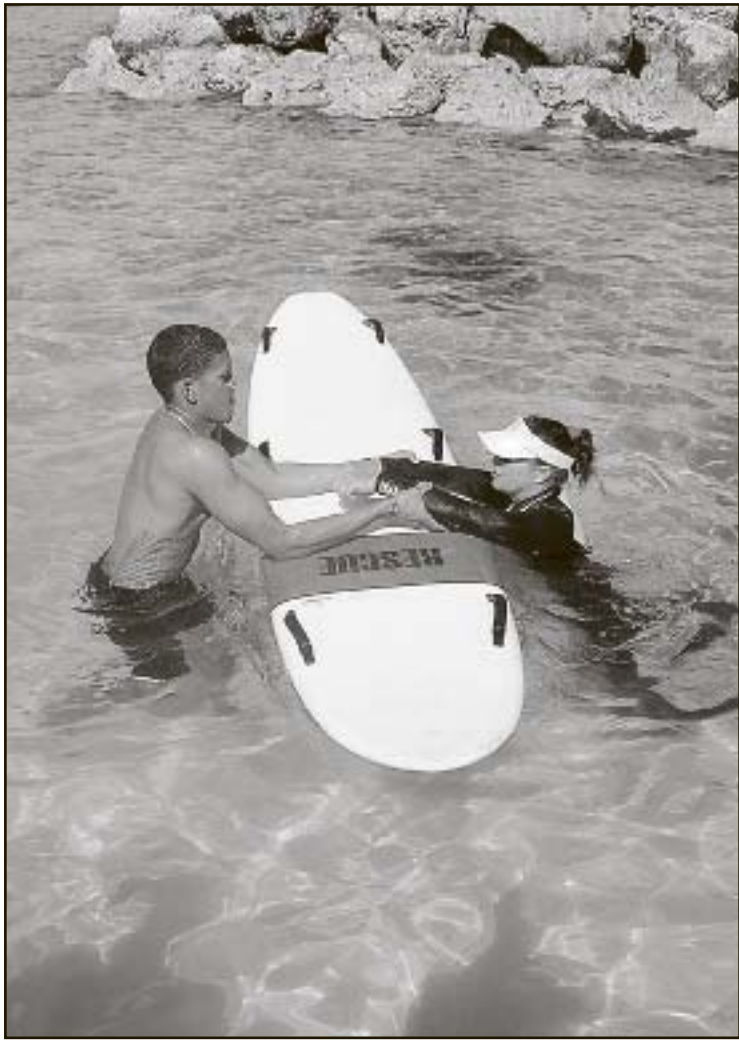
General Café opent in Savaneta

ORANJESTAD — General Café, het restaurant van doe-het-zelfzaak General Store, breidt uit. Sinds 30 januari heeft het restaurant een filiaal geopend in de General Store van Savaneta.

Het eetcafé is geopend van maandag tot en met vrijdag van half elf 's morgens tot half drie 's middags. Zoals gebruikelijk wordt in het

Veiligheidstraining De Palm Island

ORANJESTAD — Negen medewerkers van de afdeling Watersport van De Palm Island hebben afgelopen week-end training gehad in waterreddingsprocedures. De training werd gegeven door Amy Spagnola, Safety Officer van De Palm Tours. De medewerkers moesten oefeningen doen met zowel actieve als inactieve slachtoffers in het water. Hierbij maakten ze gebruik van een nieuw reddingsmiddel voor het eiland, een ruim drie meter lange surfplank met drie handgrepen aan elke zijde. Deze surfplank wordt niet alleen ingezet bij reddingsoperaties maar gaat ook mee met de begeleide snorkeltour van het eiland. Zo kunnen vermoeide gasten zo nodig even uitrusten. Het bedrijf laat weten veiligheid van belang te vinden, zowel op het land als in het water. Daarom neemt Spagnola wekelijks alle procedures door met haar team. Gekleed in een wetsuit, een zonneklep en zonnebril laat ze weten erg van haar werk te genieten. "Ik houd van mijn baan. Ik mag de hele dag in het water spelen", zegt Spagnola lachend.



Praten over veiligheid en geweld

ORANJESTAD — Aruba Hotel and Security Foundation (AHSF) organiseert, onder leiding van Peter Tarlow, de vierde Caribbean Tourism Security Conference. Deze vindt plaats op dinsdag 5 en woensdag 6 juni in Occidental Grand Hotel.

Er komen zeven sprekers verspreid over de twee dagen. Tarlow zal zelf het woord voeren en praten over de impact van de economische onzekerheid op het toerisme in dit gebied. Greg Mullen komt praten

over evenementenveiligheid en bendes. Tom Marrs haakt hier op in met een toespraak over de psychologie van bendes en geweld en hoe hiermee om te gaan. De internationale wetgeving van hospitality en het toerisme komt aan bod in een toespraak van Nathaniel Tarlow. De vijfde spreker is Bruce Whitney en hij praat over toerismeveiligheid en gezondheidsproblemen. Richard Feenstra laat zien hoe veiligheidsmedewerkers kunnen worden ingezet om ook veiligheidsproblemen te monitoren. Hij praat daarbij

over lokale alarmcodes en evacuatie tijdens een ramp. De zevende en laatste spreker is Jack Ewatski, die vertelt hoe het eiland Tobago omgaat met geweld.

De kosten bedragen 100 dollar voor twee dagen, inclusief lunch en koffiepauzes. Reserveren voor de conferentie is mogelijk bij Dario Soemers van AHSF. Dit kan via email naar dario@arubasecurityfoundation.org. Neem voor meer informatie contact op met de vereniging via telefoonnummer: 586-0199.

Testdagen voor sportopleiding

ORANJESTAD — Scholieren die in aanmerking komen om de sportopleiding Cios in Nederland te volgen, kunnen op Aruba meedoen aan verschillende testen die nodig zijn. Sportinstituut Idefre organiseert de testdagen, op vrijdag 2 maart en zaterdag 3 maart.

Aanmelden kan via een formulier dat verkrijgbaar is bij Idefre in Certified Megamall. Dit formulier moet voor 27 februari worden ingeleverd. De eerste test is vrijdag bij de St Teresita School en duurt van vijf uur 's middags tot zeven uur 's avonds. Op zaterdag is

de test 's ochtends van acht tot negen uur bij de Community Pool in Savaneta. Bel voor meer informatie over de testen met Idefre op telefoonnummer 582-4987. Jacqueline van Putten is de contactpersoon. Mailen kan ook: jacqueline.vanputten@aruba.gov.aw.

Nieuwe HBO-zender

verandering krijgen ook verschillende kanalen een nieuwe naam: kanaal 220 MovieCity East wordt MovieCity Premieres, 221 MovieCity West wordt MovieCity Premieres West, 222 CityMix East wordt MovieCity Hollywood East, 223 CityStars wordt MovieCity Classics, 224 CityFamily East wordt MovieFamily East, 225 Ci-

tyFamily West wordt MovieFamily West, 226 CityVibe East wordt MovieCity Action East, 227 CityVibe West wordt MovieCity Action West en kanaal 330 MovieCity HD wordt MovieCity Premieres HD. Kijk voor meer informatie over de veranderingen op www.setar.aw of bel naar telefoonnummer 525-1700.

Schermpcompetitie jongeren



ORANJESTAD — Eric Redondo en Eugenie Clark zijn afgelopen weekend, tijdens een schermcompetitie voor de jeugd van de Scherm Amateurbond Aruba (Saba), winnaars geworden van hun respectievelijke leeftijdscategorie (13+). Redondo in de categorie jongens en Clark in de categorie meisjes. De schermcompetitie vond plaats in de sportzaal van Club Universal in Pos Chiquito. Op een tweede plek bij de jongens eindigde Sean-Brandon Maria en de derde plaats ging naar Billy Nova. Bij de meiden eindigde Shanika Clark als tweede gevolgd door Kimberley Geerman. In de leeftijdscategorie acht tot en met twaalf jaar, won Gavin Geurtsen bij de jongens en Amy Clark bij de meisjes. Xiorcanyx Vargas werd tweede bij de meiden van die leeftijdscategorie en in dezelfde leeftijdscategorie werd Brian Wu tweede bij de jongens.

Bel voor meer informatie over het menu of voor reserveringen naar telefoonnummer 584-1189.

Oudste Curaçaose 106 jaar



WILLEMSTAD — Maria Samson-Leer, de moeder van de bekende artiesten Rene, Luti en Sonny Samson, vierde gisteren het heugelijke feit dat ze 106 jaar is geworden. Maria of Mai, zoals ze liefkozend wordt genoemd, is de oudste inwoner van Curaçao. Ze woont nog in haar eigen huis, heeft een prima gehoor en geniet een uitstekende gezondheid. Volgens Mai is het geheim om gezond te blijven een gezond leven leiden en altijd bereid zijn om een ander te helpen zonder hiervoor iets terug te verwachten. Ze krijgt felicitaties van familie, vrienden en burens die Mai elke dag verwennen. Fundashon Nos Grandinan en minister Hensley Koeiman wensen Mai ook het allerbeste.

Schippers: Zorg Sehos niet geheel ontoereikend

DEN HAAG — De kwaliteit van de zorg in het St. Elisabeth Hospitaal is niet over de gehele linie ontoereikend. Patiënten die niet in het plaatselijke ziekenhuis op Bonaire behandeld kunnen worden, worden nog steeds voor een aantal vormen van specialistische zorg naar het Sehos doorverwezen. Maar in de praktijk gaan ze steeds vaker naar een ziekenhuis in Colombia, waarmee de Nederlandse regering een contract voor topklinische en acute zorg heeft afgesloten.

De Amigoe meldde in de editie van dinsdag dat tot november van dit jaar geen enkele patiënt van Bonaire meer naar het Sehos zou worden doorverwezen voor specialistische handelingen, maar in plaats daarvan naar Colombia. Minister van Volksgezondheid Edith Schippers zei echter dat er steeds meer patiënten naar Colombia worden doorverwezen en steeds minder naar Curaçao, omdat de kwaliteit van het Sehos op

een aantal punten onvoldoende is. Het Colombiaanse ziekenhuis wordt daarom ingeschakeld voor zorg die ook Curaçao aanbiedt, maar met een kwaliteit die onvoldoende is. Het ministerie van Volksgezondheid kon vandaag geen details geven over de specialismen waarover het gaat. Schippers baseert zich op een onderzoek door de Inspectie voor de Volksgezondheid. In de loop van dit jaar

beoordeelt de inspectie opnieuw hoe de kwaliteit van zorg is van ziekenhuizen in de regio en in november wordt dan een nieuw contract afgesloten voor de zorg die men op Bonaire niet kan bieden. Minister Schippers benadrukte dat ze patiënten het liefst laat doorverwijzen naar ziekenhuizen die zo dicht mogelijk bij hun woonplaats liggen, maar dat de zorg dan wel een minimaal niveau moet hebben. Op Curaçao is dat niet altijd het geval, zei ze. Eind maart bezoekt Schippers de eilanden en zal het onderwerp ook weer aan de orde komen. De minister uitte haar zorgen na een vraag van de Tweede Kamer waarom het nodig was een ziekenhuis in Colombia in te schakelen, terwijl ook Curaçao over een ziekenhuis beschikt.

Keurmerk voor kwaliteitszorg

Chirurgen verenigen zich in maatschap

WILLEMSTAD — De chirurgen in het St. Elisabeth Hospitaal (Sehos) gaan nauwer samenwerken. Vier algemeen chirurgen hebben vanaf vandaag een maatschap opgericht. In augustus voegen nog twee andere chirurgen zich bij de maatschap. Dat meldt algemeen chirurg Patrick Fa Si Oen. De chirurgen in het Sehos willen op deze manier de kwaliteit van de chirurgische zorg verder verbeteren.

De patiënten van het ziekenhuis hebben direct baat bij de samenwerking. Ze worden voortaan geopeerd door de chirurg die het meest gespecialiseerd is in de behandeling van de betreffende patiënt. “De concurrentieslag valt hiermee weg en daarmee is de patiënt beschermd”, zegt Fa Si Oen. “Hiermee wordt voorkomen dat een chirurg een patiënt behoudt, terwijl hij weet dat de patiënt voor een specifieke behandeling beter af is bij een andere collega.” Binnen de groep kunnen chirurgen zich differentiëren in onder andere de specialisaties kanker-, buik- en vaatchirurgie.

Een van de grootste voordelen van de maatschap is het bereiken van eenheid in beleid en uniformiteit van behandeling. De speciale kennis en kunde van een

chirurg komt dankzij veelvuldig onderling overleg ter beschikking van alle patiënten die door de maatschap zijn aangenomen. Ook zal er sprake zijn van peer control. Negatieve publiciteit rond een niet goed functionerende maatschap kan leiden tot reputatieschade. Daar is niemand bij gebaat. De intensieve samenwerking anticipeert op ontwikkelingen in de zorg. Via de maatschap willen de chirurgen ook aan Nederland tonen dat ze als een groep functioneren. Op die manier kunnen arts-assistenten en co-assistenten ook naar Curaçao blijven komen. Het samengaan van de maatschap heeft een voorbereidingstijd van een jaar achter de rug. De nieuwe maatschap wordt begeleid door professor en oncologisch chirurg Theo Wiggers

uit Nederland. Het initiatief van de maatschappen sluit aan op de visie van de Raad voor de Volksgezondheid. De vier chirurgen die zich in de maatschap hebben verenigd zijn Patrick Fa Si Oen, Michel Berry, Peter van Eikelenburg en Jeannouel van Leeuwen. In augustus verbinden Rodney Juliet en David Nellensteijn zich ook aan de maatschap. Daarmee zijn alle centraal zorgdragende chirurgen in de maatschap vertegenwoordigd. De maatschap komt in twee gebouwen terecht: de chirurgen Fa Si Oen, Berry en Van Leeuwen blijven in Emmastad gehuisvest, de overige chirurgen houden kantoor bij Spectrum aan de Roodeweg. Dit is tijdelijk in afwachting van het nieuwe ziekenhuis. De chirurgische maatschap is de tweede maatschap op het eiland. De urologen op Curaçao hebben zich eerder verenigd. De groep is ook in gesprek met de chirurgen van de Taamskliniek. Doel is alle chirurgen op het eiland in de maatschap te verenigen.

LED-verlichting in Wishi

WILLEMSTAD — Het project van UNA-studenten ‘Ban lusa Wishi’ resulteerde in de reparatie van een aantal kapotte straatlantaarns en het plaatsen van een nieuwe LED-lantaarn. Meer verlichting zorgt voor een veiliger gevoel in de wijk en dat was wat de bewoners aan de studenten hadden aangegeven. Gisteren werd de verlichting feestelijk ontstoken.

De studenten van de faculteit Maatschappij & Gedragswetenschappen voerden het project uit in het kader van een opdracht binnen het Nationaal Plan Wijkontwikkeling om de sociale problematiek in Wishi te onderzoeken. Het probleem van de gebrekkige straatverlichting duurde al twee decennia en had onder andere te maken met gebrekkig onderhoud. Zo werd het project ‘Ban lusa Wishi’



Foto: Janssen Savanata

geboren. Dienst Openbare Werken zorgde voor de eerste LED-verlichting. Dit type verlichting gebruikt 40 tot 50 procent minder energie. De ceremonie werd bijge-

woond door premier Gerrit Schotte en minister Charles Cooper van Infrastructuur. Deze kondigde aan dat dit jaar meer dan de helft van de straatverlichting op het

eiland vervangen wordt door LED-verlichting. Het UNA-project werd uitgevoerd door Valdana Petronilla, Shannely Francisca en Nubriënka Roach.

‘Berekeningen tonen groot tekort afwateringcapaciteit aan’

Vervolg van pagina 1

Hij benadrukt dat de afwatering benedenstrooms geleidelijk en in etappes aangepakt dient te worden. “We hebben gisteren veel vragen gekregen van bijna alle Statenleden en de vragen van technische aard kwamen voornamelijk van de heer Cijntje. Iedereen ziet natuurlijk dat de afwa-

teringsproblematiek op het eiland groot is en dat er wat aan gedaan moet worden. Mensen maken zich zorgen en de cijfers liegen er niet om. We kregen in de eerste instantie zelfs reacties vol ongeloof van de Statenleden, dat de berekeningen niet zouden kloppen. Ons bureau heeft een ruime ervaring op onder andere het gebied van infrastructuur,

waaronder ook afwatering valt. Wij staan achter onze berekeningen en natuurlijk kan men ook een second opinion inwinnen”, aldus Douglas. Hij licht toe dat door de vele verkavelingen op het eiland, waarbij men in het verleden geen rekening met afwatering heeft gehouden, de afwatering zodanig is gewijzigd dat er een ondercapaciteit is ontstaan. “We zien nu wel dat de dienst Openbare Werken (OW) steeds vaker bij toekomstige verkavelingsplannen de afwatering wel in oogschouw neemt.” Op de vraag of het uitdiepen van bestaande dammen een oplossing zou bieden, stelt hij: “Weinig, de dammen zijn de afgelopen tijd

altijd vol met water waardoor het zelfs moeilijk is om ze uit te diepen. De bovengenoemde berekening blijft van kracht ook al zouden er dammen worden uitgediept.” Douglas licht toe dat CEC gisteren herhaardelijk werd bedankt voor het nemen van het initiatief. Het bedrijf heeft voor het plan nog geen betaling van de overheid ontvangen en stelt uit voorzorg te hebben gehandeld. “We wilden onze ervaring ook ten goede van het eiland inzetten. Overigens is het zo dat mocht men het project willen uitvoeren, dat geheel lokaal gerealiseerd kan worden. Men hoeft geen experts uit het buitenland te halen”, aldus Douglas.

Ontevreden Kranshi-personeel naar Fòrti

Vervolg van pagina 1

Volgens PAR-Statenlid Magali Jacoba is het tijd dat premier Gerrit Schotte (MFK) zijn verantwoordelijkheid gaat nemen voor de ontwikkelingen bij Kranshi. Zij vraagt zich af hoe het mogelijk is dat op Curaçao gerechtelijke vonnissen niet meer worden gerespecteerd. Zij verwijst onder meer naar hoe de regering is omgesprongen met vonnissen in het geval van Edsel Gumbs (Veiligheidsdienst Curaçao), Desi Lai-Promes

(Griffie), de voormalige Aqualetra-directeuren en nu Harold Daal (Kranshi). Jacoba is verontwaardigd dat de betrokken minister Monk in deze zaak zijn verantwoordelijkheid niet neemt en dat een politiek leider uit de coalitie publiekelijk aangeeft ervoor te zullen dat het gerechtelijk vonnis in het geval van Daal niet uitgevoerd zal worden. Volgens Jacoba is Curaçao een bananenrepubliek aan het worden en dient Schotte zijn verantwoordelijkheid te gaan dragen.

HITACHI CORDLESS

HITACHI DS12DVF3
12 VOLT DRIVER DRILL KIT
WITH 12 VOLT FLASHLIGHT AND BITSET

CURAÇAO	249,-
BONAIRE	139,11

HITACHI DS14DVF3
14 VOLT DRIVER DRILL KIT
WITH 14 VOLT FLASHLIGHT AND BITSET

CURAÇAO	289,-
BONAIRE	161,45

HITACHI DS18DVSAL
18 VOLT DRIVER DRILL KIT
WITH 18 VOLT FLASHLIGHT AND BITSET

CURAÇAO	480,-
BONAIRE	268,16

HITACHI BITBOX 11-DELIGH

CURAÇAO	4,50
BONAIRE	2,51

CARIBBEAN FASTENERS

CURAÇAO	737 6288
	767 6388
BONAIRE	717 5560

Prices for Curaçao in Naf, ex tax.
Prices for Bonaire in USD. Offer valid while stock lasts.

Alléén zaterdag 4 Februari...

BAZAAR SALE

Prijzen vanaf: 1,- 5,- 10,- 15,-

Ook in de winkel kortingen tot 50%

Palais Hindu N.V.
ZEELANDIA
KAYA JOMBI MENSING Z/N
TEL: 4616315

Non Stop
maandag t/m
zaterdag
8.30 tot 18.15

Sehos in gesprek met twee neurologen

WILLEMSTAD — Het St. Elisabeth Hospitaal (Sehos) is met twee neurologen uit Venezuela in gesprek om het tekort aan neurologen op te lossen. Vanochtend hebben de eerste oriënterende gesprekken plaatsgevonden tussen de artsen, het ministerie van Gezondheid en het Sehos. Het tekort aan neurologen is nijpend. Vanaf vandaag is er maar één neuroloog op het eiland aanwezig. Dat volstaat niet op een bevolking van 149.000 personen.

Neuroloog Roberto Rico heeft onlangs een derde brandbrief over de perikelen rondom neurologische zorg verstuurd. Volgens Rico kan de neurologische zorg binnen het Sehos en op Curaçao niet meer gegarandeerd worden. Zijn collega Hernandez is vandaag naar zijn geboorteland teruggekeerd. Hij heeft het minder dan een halfjaar op het eiland uitgehouden. Hierdoor zijn alle patiënten met neurologische aandoeningen op Rico en zijn arts-assistent in het Sehos aangewezen. En dat is volgens Rico niet verantwoord. In zijn brief stelt hij dat derhalve vanaf vandaag neurologische zorg niet meer beschikbaar is voor de bevolking. "Ook niet de spoedeisende neurologie, immers het is onverantwoord om van ons te vragen om 24/7 zorg te leveren", aldus Rico.

Volgens hem hebben het ziekenhuis en het ministerie sinds zijn laatste brief die in december vorig jaar de deur is uitgegaan geen concrete stappen ondernomen.

Zo zou Rico per 15 februari zijn praktijk aan de Sta. Rosaweg sluiten en vanuit het Sehos werken. De gesprekken hierover bevinden zich nog in een pril stadium. Ook heeft de minister van Gezondheid, Jacinta Constanza, aangekondigd dat er drie neurologen uit Venezuela zouden worden aangeworven, maar tot vandaag hoorde hij niets over zijn toekomstige collega's.

Eisen

De neuroloog pleit voor minimaal twee extra neurologen op het eiland. Deze medisch specialisten moeten Engels spreken, in het bezit zijn van een aantekening klinische neurofysiologie (KNF) en ervaring hebben in spoedeisende neurologie. Ook moet het aantal arts-assistenten met twee worden aangevuld. Zij zouden bereid moeten zijn om lang op het eiland te verblijven. Verder pleit Rico voor een actief beleid om potentiële waarnemers uit Nederland te werven. Via het Venezolaanse Caribbean Medical Center heeft het ministerie

van Gezondheid twee neurologen uitgenodigd. Deze twee hebben vanmiddag een gesprek met de directie van het Sehos en de vertegenwoordiger van de vakgroep neurologie. Dat bevestigt Sirving Keli, sectordirecteur Gezondheid. Volgende week zullen er weer twee kandidaten op het eiland zijn. Voordat de kandidaten voor een gesprek worden uitgenodigd, controleert het ministerie hun diploma's. Verder eist het ministerie dat ze Engelssprekend zijn. Engels zal dan de voertaal zijn met de overige specialisten werkzaam in het ziekenhuis. Bovendien moeten de neurologen een aantekening KNF hebben. De werkzaamheden in het Sehos bestaan uit klinisch en poliklinische neurologie, KNF-werkzaamheden en eerste hulp diensten.

De volgende fase bestaat uit de formele toelating van het ziekenhuis. In het kader van het Geïntegreerd Medisch Specialistenbedrijf moeten nieuw aangetreden medisch specialisten in dienst komen bij het ziekenhuis. Ook bepaalt een interne Sehos-commissie of de neurologen wel of niet worden toegelaten. Nu zijn medisch specialisten vrij gevestigd maar moeten ze om in het Sehos te kunnen werken eerst door de toelatingscommissie komen.

Koeiman over verhoging pensioenleeftijd:

‘Niets doen is geen optie’



Minister Hensley Koeiman (Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn, MAN) met leden van de commissie Ouderdomsvoorziening, geeft uitleg van de verhoging over de pensioengerechtigde leeftijd tot 65 jaar.

WILLEMSTAD — Als er nu niets gedaan wordt, kunnen wij in de toekomst de uitbetaling van pensioenen op het eiland niet meer garanderen. Niets doen is dus geen optie. Dit bracht minister Hensley Koeiman (Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn, MAN) gisteren naar voren tijdens een persconferentie waarin hij inging op het besluit van de ministerraad om de pensioengerechtigde leeftijd op het eiland van 60 naar 65 jaar te verhogen.

De beslissing om de pensioengerechtigde leeftijd te verhogen gaat ervan uit dat iedereen die op 1 januari van dit jaar 58 jaar ouder is, op zijn 60e met pensioen zal gaan. Iedereen die 57 en jonger is, zal dit doen met 65 jaar. Naast deze maatregel heeft de regering er ook voor gekozen om de loongrens van 83.000 naar 100.000 gulden te verhogen. Dit heeft als gevolg dat meer mensen aan het fonds van de algemene ouderdomsverzekering (aov) zullen gaan bijdragen. Tijdens de presentatie aan de pers verklaarde Koeiman dat er iets gedaan moest worden om de financiële situatie van het fonds in de toekomst te kunnen blijven garanderen.

Oplopend tekort
Volgens de minister zal het

fonds bij ongewijzigd beleid over twintig jaar een tekort van meer dan 3 miljard vertonen. De hoge werkloosheid, de uitblijvende groei van de bevolking, gecombineerd met de toename van de vergrijzing maakt de druk op het aov-fonds in de toekomst alleen maar hoger. Volgens Koeiman is daarom de commissie Ouderdomsvoorziening, onder leiding van Victor Monk sectordirecteur Sociale Ontwikkeling, in het leven geroepen om met voorstellen te komen om het fonds te kunnen garanderen. De commissie moest met aanbevelingen komen, die nadrukkelijk geen gevolgen voor de economische ontwikkeling en het belastingplan van de regering zouden hebben, maar die ook rekening moesten houden met het

welzijn van de ouderen. Commissievoorzitter Monk gaf gisteren aan dat hij in het begin fel tegen verhoging van de pensioengerechtigde leeftijd was, maar na het bestuderen van de verschillende opties kwam hij tot de conclusie dat er geen andere opties haalbaar zijn. Actuaris Laurens Keesen presenteerde gisteren via het zogenaamde scenariomodel aov de verschillende berekeningen met betrekking tot het fonds. Ongewijzigd beleid zal over vijf jaar leiden tot een surplus van 51 miljoen gulden, maar over tien jaar wordt dit omgebogen tot een tekort van 546 miljoen, oplopend tot 3,6 miljard gulden over twintig jaar. Het voorstel van de ministerraad zal leiden tot een surplus van 98 miljoen gulden over zowel vijf, als tien jaar.

Groei voorwaarde

Keesen maakte wel de kanttekening dat dit alleen gerealiseerd zal worden met een economische groei van 2,6 procent per jaar. Koeiman benadrukte in dit verband ook het belang van economi-

sche groei. Een geleidelijke verhoging van de pensioengerechtigde leeftijd, waarbij personen die 53 jaar oud zijn als eersten op hun 65e met pensioen zullen gaan, is ook geen optie, aldus Keesen. Over vijf jaar levert dit een surplus van 72 miljoen, maar over tien jaar betekent dit een tekort van 222 miljoen gulden.

Koeiman gaf gisteren aan dat de verhoging, zoals aangenomen, de beste optie is. Hij wees erop dat de beslissing eerder genomen had kunnen worden, maar dat de regeringen uit het verleden dit niet hadden gedaan. De minister gaf toe dat de verhoging voor sommigen pijn met zich mee zal brengen. Maar hij gaf ook aan dat personen straks de mogelijkheid zullen krijgen om eerder met pensioen te krijgen. Dit houdt echter wel in dat iemand dan die eerder met pensioen gaat en voor een aov-uitkering kiest, een percentage zal krijgen (6 procent per jaar na je 60e) en dit voor de rest van zijn leven zal behouden.

Toename van 14 procent aan verblijfstoeristen in 2011

WILLEMSTAD — Vanwege een toename in het aantal Noord- en Zuid-Amerikaanse bezoekers, zijn er het afgelopen jaar 14 procent meer toeristen voor een verblijf op Curaçao geweest. In het jaar 2010 werden in totaal 341.651 verblijfstoeristen geregistreerd en in het jaar daarop waren dat er 390.297. Dit maakte het Curaçao Tourist Board (CTB) gistermiddag tijdens een persconferentie in Mundo Bizarro bekend. CTB-directeur Ghatim Kabbara gaf tijdens zijn presentatie een overzicht van de voorlopige toerismecijfers over het jaar 2011.



Foto: Ken Wong

CTB-directeur Ghatim Kabbara

Hoofdmarkten

Het CTB rekent Nederland, de Verenigde Staten en Venezuela als de hoofdmarkten en op alle drie valt een groei waar te nemen, met uit Nederland weliswaar een marginale groei van 1 procent ofwel 141.133 aankomsten in totaal. Venezuela laat een stijging in aankomsten zien van 38 procent ofwel 61.404 bezoekers en uit de VS zijn er 62.554 bezoekers gearriveerd wat een toename betekent van 28 procent. Het aantal toeristen dat voor het eerst een bezoek aan Curaçao bracht nam vorig jaar met 4 procent toe, terwijl de herhaalbezoeken van personen die tussen een- en vijfmaal eerder op het eiland zijn geweest met 11 procent afnamen. Ook onder de bezoekers die zes of meer keren het eiland eerder hebben bezocht, wordt een afname van 11 procent waargenomen. Onder de statistieken van de eerste maal bezoekers wordt een top van drie landen gehanteerd, aangevoerd door Nederland met 60.472 bezoekers die voor het eerst naar Curaçao kwamen. Nederland wordt gevolgd door 42.283 eerste maal bezoekers uit de VS en 13.930 Venezolaanse toeristen. Het grootste marktaandeel wordt gevormd door Europese bezoekers, in 2010 met 48 procent en in 2011 daalde het percentage naar 43. Er werd een groter marktaandeel van Zuid-Amerikaanse toeristen waargenomen van 25 procent. Dit levert een stijging van 3 procent op. Het marktaandeel van de Noord-Amerikaanse markt bedraagt 18 procent wat een groei betekent van

1 procent in vergelijking met het jaar daarvoor. Het Caribisch gebied laat een gelijk percentage van 11 zien en er is een minieme groei waar te nemen aan bezoeken uit overige delen van de wereld.

Bestedingen

Van alle toeristen die vorig jaar naar Curaçao kwamen, had 80 procent vakantie als doel van de komst aangegeven. De grootste meerderheid, 41 procent ofwel 160.846 bezoekers, blijft tussen 25 en 44 jaar te zijn. In het jaar 2011 ging ook de gemiddelde besteding van de toeristen op het eiland omhoog met 9 procent, in 2010 werd er binnen de toeristische sector 340 miljoen dollar uitgegeven en vorig jaar was dat bedrag 370 miljoen dollar ofwel 673 miljoen gulden. De Nederlandse toerist verbleef vorig jaar gemiddeld 10,89 nachten op het eiland en gaf dagelijks 98 dollar uit. De toeristen uit de VS bleven gemiddeld 6,65 overnachtingen en gaven dagelijks gemiddeld een bedrag van 189 dollar uit. Voor de Venezolaanse was dat gemiddeld 4,73 nachten en gemiddeld 140 dollar. De gemiddelden van de totale uitgaven zijn als volgt verdeeld: Nederlandse toeristen gaven 152,6 miljoen dollar uit, toeristen uit de VS 73,7 miljoen, Venezuela 43 miljoen, Colombia 11,7 miljoen dollar, Duitsland 9,5 miljoen dollar, Aruba 8,4 miljoen dollar, Suriname 7,8 miljoen en Brazilië 5,9 miljoen dollar.

Zwaargewonde bij schietpartij

WILLEMSTAD — Bij een schietpartij, gistermiddag, is een 22-jarige man zwaargewond geraakt. De auto waarin de schutters reden is vanmorgen gevonden bij Barber en in beslag genomen. Het gaat om een Nissan Murano.

De schietpartij vond rond kwart over een plaats bij een woning in Zuid Abrahams. Ter plaatse troffen agenten het slachtoffer J.H.A.v.H. (22) aan met een

kogelverwonding aan zijn nek. Uit eerste onderzoek bleek dat vier mannen achter het huis zaten en een van hen opstond en naar voren liep. Op dat moment hoorden de drie anderen een schot en toen ze naar voren renden zagen ze hun vriend op straat liggen bij de poort van het huis. Een van de vrienden zag een auto wegscheuren. Op de plek zelf nam de politie een huls in beslag. De gewonde werd met een ambulance naar

het ziekenhuis vervoerd en daarna opgenomen. Zijn toestand is zorgelijk. De auto werd vanmorgen rond acht uur voor de kerk van Barber aangetroffen en is naar het bureau gesleept voor onderzoek. De politie verzoekt eenieder die tips over deze zaak kan verschaffen contact op te nemen met de recherche via telefoonnummer 866-6119, 866-6221, 911 of 108.

Aanhouding voor drugs

WILLEMSTAD — Bij een routinecontrole aan de Kaya Dominico J.R. Herrera zag de politie een man die zich verdacht begon te gedragen bij het zien van de politie. Hij stapte op zijn fiets en wilde wegschieten. De politie zette de achtervolging in en

ter hoogte van een woning aan de Kaya Macario M. 'Makai' Prudencia, viel de man van zijn fiets. Tijdens het fouilleren vonden de agenten foliepakjes met een substantie die op base lijkt. N.J.C.H. (26) werd aangehouden.

Advertenties Curaçao

Betty Barclay **BRAX** *Graciosa Just B. OPEN END... PASSAPORT SAO PAULO VIA APPA - QUE - yock*

wulfsen & wulfsen
Promenade
maandag t/m zaterdag doorlopend geopend van 09.00 tot 18.00 uur

SALE
ladieswear

UP TO **50% OFF**

new:

HILTON's THIRSTY THURSDAYS

Featuring Juni Juliet
7:00 PM - 10:00 PM

Happy Hour at the Beach Bar & Grill
5:00 PM - 7:00 PM

Call 462 5000 Ext. 6063 to reserve a section for groups

Hilton Curaçao

Wens van bisschop Luis Secco

Seú niet in paasweekeinde

WILLEMSTAD — De grote Seú-optocht zal volgend jaar niet in het paasweekeinde plaatsvinden. Hiermee komt Fundashon Seú tegemoet aan de wens van monseigneur Luis Secco. Het zwaartepunt van de Seú-viering valt in het paasweekeinde en hierdoor kunnen gelovigen hun leven niet onverdeeld wijden aan het geloof.

Seú is een grote feestelijke optocht in klederdracht waarbij de nadruk ligt op de traditioneel geknoopte en gespelde hoofddoeken. De deelnemers zingen op het Seú-ritme en er worden traditionele muziekinstrumenten bespeeld. Dit feest wordt gehouden in de oogsttijd om de landbouwproducten naar de voorraadschuren te brengen. Dit gaat gepaard met veel zang en dans. De definitieve data van de Seú-activiteiten zijn nog niet bekend. Wel zal de grote Seú-optocht dit jaar op Tweede Paasdag plaatsvinden. Dat valt altijd op een maandag en is een of-

ficiële vrije dag. Om de optocht naar een andere dag te verschuiven heeft heel wat voeten in de aarde. Het bisdom ziet de optocht het liefst in het weekeinde na Pasen. Hierdoor zouden schoolgaande kinderen op maandag vrij moeten zijn. Maar daar gaat de overheid over. Daardoor is het realistisch om de Seú-optocht dit jaar ongewijzigd door te laten gaan. De deelnemende Seú-groepen staan positief tegenover het voorstel. De groepleiders zijn onlangs unaniem met het plan akkoord gegaan. Ook zij zien voordelen in het voornemen. Ten eerste kun-

nen de leden zich meer toeleggen op hun spirituele leven. Pasen is het belangrijkste christelijke feest in het liturgische jaar. Christenen vieren deze dag vanuit hun geloof dat Jezus opgestaan is uit de dood, op de derde dag na zijn kruisiging. Ten tweede winnen zij extra tijd om zich voor te bereiden op de grote optocht. Wel hebben de groepleiders van de deelnemende groepen beloofd om dit jaar tijdens de voorbereidingen meer aandacht te besteden aan het spirituele aspect. Dit jaar is er ook een minimumleeftijd voor deelnemers vastgesteld. Lopers jonger dan acht jaar mogen niet meer meedoen. Hiermee voldoet de stichting aan de regels van Unesco. Dit jaar vindt er ook een bestuurswisseling plaats. Vertrekend voorzitter van Fundashon Seú is Pacheco Domacassé.

Als Korpodeko-directeur

Nog geen CBCS-advies benoeming Chesron Isidora

WILLEMSTAD — De Centrale Bank van Curaçao en St. Maarten (CBCS) heeft nog geen advies uitgegeven inzake de benoeming van Chesron Isidora als directeur van de financieringsinstelling Korpodeko. CBCS-directeur Jerry Hasselmeyer bevestigt voor de Amigoe dat het gebruikelijke evaluatieproces nog in volle gang is. Door een late indiening van zogenoemde “declaration of no objection” zal deze advies zeker de komende 60 dagen op zich laten wachten.

Hasselmeyer spreekt de sterke geruchten tegen dat de CBCS een negatief advies tegen de benoeming van Isidora heeft uitgesproken. Isidora, thans werkzaam in de directie van Banco di Caribe, werd in december vorig jaar voorgesteld als de nieuwe directeur van Korpodeko. Carol Capriles, die sinds het

afreden van Arthur Rosario als interim-directeur optreedt, verklaart dat Korpodeko op 21 december alle bescheiden in verband met de benoeming van Isidora als directeur naar de CBCS heeft opgestuurd. echter, een ‘declaration of no objection’, een document die nodig is voor eenuiteindelijk advies

van de centrale bank, werd pas afgelopen 12 januari bij de centrale bank ingediend, aldus Capriles. Aan de hand hiervan zal de CBCS pas over 60 dagen een advies inzake de benoeming kunnen uitspreken, zegt Capriles.

De declaration no objection’, is een belangrijk document dat intrinsiek deel uitmaakt van het verzoek voor goedkeuring. Hasselmeyer legde uit dat het adviesproces normaliter een maand in beslag neemt, rekenend vanaf het moment dat alle relevante documenten binnen zijn. “Het proces is aan de gang”, aldus de CBCS-directeur.

Bazaar Mei Mei

WILLEMSTAD — Landhuis Brakkeput Mei Mei heeft aanstaande zaterdag van tien uur ’s ochtends tot twee uur ’s middags een bazaar onder de noemer ‘Bazaar @ Mei Mei’.

Tijdens deze bazaar zal Landhuis Brakkeput Mei Mei in het landhuis en op het achterterras een selectie van hun

eigen gebruikte spullen zoals meubels, serviesgoed, decoratieve artikelen, potten, lampen, kunstwerken en nog veel meer te koop aanbieden. Astrid Kwanten die momenteel een selectie foto’s tentoonstelt in het landhuis zal kleine houten lijstjes met haar ‘Dushi Photo’s’ verkopen. Tevens biedt deze ochtend de

mogelijkheid om een eerste kijkje te nemen op het nieuwe gedeelte dat in ontwikkeling is achter het landhuis. In de toekomst is Landhuis Brakkeput Mei Mei van plan meerdere themabazaars te houden op dit nieuwe gedeelte. Geïnteresseerden kunnen contact opnemen via info@brakkeput-meimei.com

Open dag Radulphus

WILLEMSTAD — Het Radulphus College houdt zaterdag 4 februari een open dag. Iedereen die van plan is om havo of vwo te doen kan dan komen kijken.

De open dag is niet alleen bedoeld voor toekomstige brugklassers, ook vso-instromers zijn welkom. De open dag duurt van vier tot

zes uur ’s middags. Tijdens deze middag kunnen ouders en hun kinderen een kijkje nemen in de lokalen, gymzalen, computerlokalen, bibliotheek en andere ruimtes op school. Ook kunnen ze informatie krijgen over de basisvorming en tweede fase. De docenten geven uitleg over de vakken, leermethodes, profielen en hoe er les gegeven wordt. Zo zullen er en-

kele demonstratielessen gegeven worden. Bovendien is er informatie over andere zaken van de school waaronder het Boekenfonds, de schooltheek en schoolactiviteiten. Daarnaast is er gelegenheid om vragen te stellen.

Het Radulphus College ligt aan de aan de Cas Coraweg 57 en is van rooms-katholieke signatuur.

Advertenties Curaçao



COUNTDOWN TO BUY ONLINE!

00

00

00

00

DAYS

HOURS

MIN

SEC

Live

BUY ONLINE NOW!

Industrieterrein Brievengat z/n
Tel.: 737 - 5126 / Fax: 737 - 5192
www.bib.an

BRIEVENGAT
betonindustrie
Steengoed!

Kinderen Eco Club planten mangroven in Jan Sofat



Green Force-eigenaar Timo Brouwer helpt een jong lid van de Eco Club een mangrovenplantje te planten.

WILLEMSTAD — Het milieu- en recyclingbedrijf Green Force sluit de maand januari af met een herintroductieprogramma voor mangroven. Samen met zes kinderen van de Eco Club zijn er dertig mangroven bij Jan Sofat herplant in gebieden waar de mangroven zijn verdwenen.

Het mangroven herintroductieprogramma startte in mei vorig jaar, toen Green Force-eigenaar Timo Brouwer de International School of Curaçao (ISC) benaderde voor een nieuw project. Brouwer kwam met het plan om mangroven in laboratorium-omstandigheden te planten om ze vervolgens terug te plaatsen in hun natuurlijke omgeving. Het project werd eind oktober succesvol uitgevoerd toen dertig ISC-leerlingen veertig mangroven hebben teruggeplant in de natuur bij de afsluitdijk van het Asfaltmeer. Hierbij kregen de leerlingen ter plekke een uitleg over het ontstaan van het Asfaltmeer, hoe het saneringsproject verloopt en wat het inhoudt. Green Force heeft nu, drie maanden later, dertig mangroven geplant, ditmaal in de wijk Jan Sofat aan het Spaanse Water. “Dit is een gebied waar veel mangroven zijn verdwenen door niet-duurzame ontwikkeling van

de kustgebieden. Je kunt het de mensen niet kwalijk nemen. Vroeger, toen dit gebied in aanbouw was, wist men niet beter. Mensen waren zich er niet van bewust dat mangroven een belangrijke rol spelen in de biodiversiteit en bescherming van de kust van Curaçao. Inmiddels weet men wel beter maar alsnog worden er veel mangroven weggehaald op verschillende delen van het eiland”, aldus Brouwer. Ook de kinderen van de Eco Club kregen een uitleg over het belang van de mangroven. “Hopelijk zullen zij deel uitmaken van een toekomstige generatie die de natuur op het eiland met respect behandelt.”

Oproep overheid

Hij pleit voor een strengere controles en optreden van de overheid tegen personen die schade toebrengen aan de natuur. Green Force heeft al in 2010 in de media een oproep gedaan aan de over-



De kinderen van de Eco Club kregen tevens uitleg over het belang van mangrovenbossen.

heid om meer te doen aan mangrovenbehoud. “Uiteindelijk is daar niets mee gebeurd. Nu hebben we een nieuwe regering en hopelijk zien zij hier wel het belang van in en zullen zij projectontwikkeling die de laatste mangrovenbossen van het eiland kan aantasten, niet toestaan. Men zou wettelijk kunnen vastleggen dat in de bouwvergunningen wordt opgenomen dat deze bossen niet verwijderd mogen worden. De overtreders zouden vervolgens hard aangepakt moeten worden”, aldus Brouwer.

Hij vervolgt door te stellen dat ‘vernietiging en verwijdering van de tijbossen het hele jaar doorgaan’. “Zeker waar ontwikkeling plaatsvindt, zoals bij Piscadera-baai en het Spaanse Water. In principe worden alle mangroven bedreigd omdat een duurzame aanpak van projectontwikkeling ontbreekt en door het vuil dat de groei belemmert van deze prachtige bossen. Ontwikkelingen aan het water bij Zeelandia, Jan Thiel en de toekomstige ontwikkeling van het Rifgebied, ter hoogte van Otrobanda, zullen er waarschijnlijk voor zorgen dat

nog meer mangroven verdwijnen. Nu dreigt ook Sint Joris te worden aangetast door mogelijke ontwikkeling van resorts die zich graag als ‘eco’ profileren en waar de natuur uiteindelijk toch moet wijken voor het geld”, aldus Green Force.

‘Helpen’

Green Force geeft een aantal tips over hoe de bevolking kan helpen om de mangroven te beschermen: “Om de mangroven te beschermen moet het afval verantwoord gedeponneerd worden; Zwerfvuil dat aanspoelt tussen de mangroven, zorgt ervoor dat kleine plantjes niet kunnen ademen en verstikken onder de plastic zakken; Er zorg voor dragen dat men de mangroven niet verwijderd of breekt; De mangroven niet zomaar inploen als het niet nodig is; Gaarne niet staan op de lucht- annex ‘adempijpen’, die uit de grond komen rond de mangroven. Deze pijpen zijn van vitaal belang voor de overleving van zwarte mangroven.”

Voor meer informatie over mangroven en het project kan men terecht op www.greenforcecuracao.com

Noveen voor de Maagd van Lourdes

WILLEMSTAD — De feest van de beschermheilige van de parochie van Brievengat, de Heilige Maagd van Lourdes, op zaterdag 11 februari wordt voorgedaan door een noveen.

Gedurende deze negen dagen wordt er vanaf morgen, 2 februari, iedere dag om half zeven ‘s avonds een

rozenkrans gebeden. De kerkdienst vangt aan om zeven uur ‘s avonds. Op 8, 9 en 10 februari zal er een triduum worden gehouden. Gedurende deze drie dagen zal de Colombiaanse priester Wilman Fernández, een charismatische predikant, optreden. Hij zal een aantal genezingsmissen leiden. De noveen vindt plaats in de kerk van Brievengat.

Shap over carnaval

WILLEMSTAD — Het politieke discussieprogramma Shap Politiko staat deze week stil bij volksfeest nummer 1 op Curaçao, carnaval. Voor deze uitzending zijn uitgenodigd: Marco Lacle van politievakbond SAP, Corinne Djaon van Fudeka en journalist Wendell Martis.

Tijdens de uitzending wordt onder meer gesproken over het belang van carnaval voor Curaçao, de veiligheidssituatie met betrekking tot het carnavalsfeest en de relatie tussen het tumbafestival en carnaval. Shap Politiko komt vanaf de patio van de St. Martinus-gebouw te Awasa. Het programma vangt aan om half zes ‘s middags en duurt tot zeven uur ’s avonds en is rechtstreeks te volgen via Radio Hoyer I (101,9 FM).

FATUM 
Live!

*Kaminda un tin Idea, otro ta sostené
Kaminda un tin mensahe, otro ta komponé
Kaminda un ta papia ku ritmo, otro ta areglé
Kaminda Fatum kubri, Tei bo por Live!*

*Pregon: Pa den tumba bo po sigui Live!
Koro: Fatum Ta Kubri Pa’bo*

*Pregon: Kda Orkësta tin su Maestro
Koro: Fatum Ta kubri Pa’bo*

*Pregon: Meskos ku Tumba tin su Fatum
Koro: Fatum ta Kubri’è*

*Pregon: Hasta bo Karosa
Koro: Nos ta Kubri’è*

*Pregon: Lo bo tin un Sonrisa
Koro: Si nos ta Live!*

Ban Tumba 2012!

*Anto pssstt...
kaminda mester di kobertura...*

Ban FATUM!

*Komposishon:
Curd Evertsz, Gregory Colina
L. Hendrik De Windt
Areglo L. Melodia:
Gregory Colina*



Schadelijke schimmel gedijt in politiebureau

KRALENDIJK — Het is niet zo gezond om in een aantal ruimten op het hoofdpolitiebureau in Kralendijk te vertoeven. Verschillende ruimten blijken een schimmel te herbergen die schadelijk kan zijn voor de gezondheid, wanneer men langdurig daaraan wordt bloot gesteld. Dat is vastgesteld door een onderzoeksbureau uit Aruba, die door de korpsleiding is ingeschakeld, nadat in één van de ruimten aan het hoofdbureau schimmel werd aangetroffen.

De uitslag van dit onderzoek is vorige week ontvangen en die bevestigt dat de schimmel zich inderdaad in meerdere ruimten van het politiebureau heeft genesteld. Ook stelt het onderzoek vast dat

de schimmel schadelijk kan zijn voor de gezondheid, wanneer men langdurig daaraan is blootgesteld. Voor het Hoofd Bedrijfsvoering was dit voldoende reden om direct opdracht te geven om deze

ruimten te ontruimen en af te sluiten. Ook is besloten om alle ruimten in het bureau tegen schimmel te laten spuiten en schoon te laten maken, inclusief de airco's. Het onderzoek heeft ook aan het licht gebracht dat de andere ruimten in het politiebureau niet goed worden schoongemaakt en gehouden, maar dat hier wel gewerkt kan worden. Deze week krijgt het politiebureau een grondige schoonmaakbeurt. Het gebouw wordt kamer voor kamer wordt schoongemaakt.

De verwachting is dat deze schoonmaakoperatie volgende week achter de rug is en iedereen weer op zijn of haar eigenplek aan het werk kan. Behalve over schimmeloverlast, klaagt het personeel ook over stankoverlast op de begane grond van het gebouw. Dit blijkt te worden veroorzaakt door een kapotte rioleeringsbuis in de kruipruimte. Ook deze kruipruimte wordt schoongemaakt waarmee hopelijk de oorzaak van de stank zal worden weggenomen.

OM eist 2 ton boete voor uitbuiting huurders

MARIGOT — Tegen een huisbaas en zijn zoon in Sandy Ground is kort geleden twee ton euro aan boete geëist en 18 maanden voorwaardelijke cel wegens uitbuiting van huurders, meestal illegale immigranten. De zogenaamde Babiche-zaak kwam in de zomer van 2010 aan het licht toen ontdekt werd dat in huizen aan de Rue Lady Fish en Rue Morne Rond gezinnen onder erbarmelijke omstandigheden leefden. Ouders en kinderen woonden in kleine kamertjes, zonder stromend water, geen sanitaire voorzieningen en gevaarlijke elektrische aansluitingen. Sommige kamers bevinden zich zelfs ondergronds. Een meisje vertoonde ernstige huiduitslag. De toenmalige prefet Jacques Simonnet beval direct ingrijpen door de overheid en sociale zaken. Sommige appartementen werden neergehaald, anderen opgeknapt. De families werden opgevangen. De huisjesmelker ontving maandelijks tussen de 5000 en 7000 euro aan huurinkomsten. In een kluis vond de politie 17.000 dollar en 13.000 euro. De man betaalde geen belasting. Ook bleek hij geen bouwvergunning te hebben gehad voor de 21 wooneenheden.

Aankomend gezaghebber Lydia Emerencia: 'Eenheid op Bonaire van groot belang'

ORANJESTAD — Lydia Emerencia gaat zich vooral richten op het versterken van de eenheid op Bonaire. De aankomende gezaghebber van dat eiland gaf vanmorgen een persconferentie op haar voormalige werkplek, de Universiteit van Aruba.

Emerencia heeft gesolliciteerd naar de functie, vertelt ze. Afgelopen weekend kreeg zij de bevestiging. Het is overigens de eerste keer dat er een open sollicitatieprocedure was voor de post van gezaghebber op Bonaire. Eerder werd zij door vertrekkend gouverneur Frits Goedgedrag benaderd om de post van hem over te nemen. "Ik vond het toen niet opportuun om op het aanbod in te gaan. Ik was toen nog rector van de universiteit en we waren bezig met de introductie van de faculteit Arts & Sciences", aldus Emerencia. "Bovendien was Glenn Thodé ook de aangewezen persoon om die positie op zich te nemen."

Thodé gaf nog vòòr zijn vertrek als gezaghebber aan dat hij het werk op Bonaire heel moeilijk vond. Emerencia zegt zich bewust te zijn van de uitdaging en rekening te zullen houden met de woorden van haar voorganger, maar voelt dat zij in ieder geval een bijdrage kan leveren. "Eén van de taken van de gezaghebber is het leggen van een link tussen Koninkrijkswetten en lokale wetgeving. Het is be-



Lydia Emerencia.

langrijk om te analyseren wat wel en wat niet werkt op Bonaire", aldus Emerencia. Zij wijst erop dat bewoners van Bonaire vaak niet betrokken zijn geweest bij de invoering van nieuwe wetten in het overgangsproces naar Nederlandse gemeente. Dit leidde ook tot veel spanningen op het eiland. "Aan de andere kant heb ik uit documenten en gesprekken met leden van de Eerste en Tweede Kamer kunnen opmaken dat Neder-

land zelf ook vindt dat veel van die wetten te snel en met te weinig inspraak waren ingevoerd." Emerencia zegt dat het van belang is om eenheid te krijgen tussen de verschillende partijen op het eiland. "Dat is ook aan de regeringspartijen daar. Bonaire kan het zich geen interne conflicten meer veroorloven. Ik heb er daarom ook vertrouwen in dat men elkaar zal kunnen vinden." Lydia Emerencia wordt op 1 maart beëdigd.

Verzet tegen restaurant op het water

KRALENDIJK — De Aliansa di Naturalesa di Boneiru komt in verzet tegen de voorgestelde wijziging van het eilandsbestuur in het Ruimtelijke Ordeningsplan Bonaire (ROB), om naast de reeds bestaande steigers en vlooders in het onderwaterpark van Bonaire, nog meer van deze constructies toe te staan.

Zij waarschuwt voor de gevolgen hiervan, omdat iedereen die in het verleden een vergunning is geweest op grond van het gelijkheidsbeginsel, opnieuw een verzoek kunnen indienen die dan moeilijk kan worden geweigerd. Volgens Aliansa is in het ROB sinds oktober 2010 van kracht is, een apart hoofdstuk over het onderwaterpark opgenomen, waarin uitdrukkelijk wordt gewezen op de waarde van de koraalriffen voor de economie van het eiland. Daarom kan volgens dit plan een vergunning voor de aanleg van een steiger alleen worden afgegeven, wanneer de aanvrager een duikschool-vergunning of een marina heeft, of wanneer de overheid een pier moeten laten aanleggen in het algemeen belang. Bij de aanleg van dergelijke constructies, mag geen schade mag worden toege-

bracht aan het onderwaterleven. Daarom moet er ook een Milieu Effect Rapport (MER) worden gemaakt, waaruit moet blijken dat er geen gevaar is voor het onderwaterleven. Aliansa zegt dat de overheid tot op heden voorzichtigheid heeft betracht bij het aanleggen van steigers in het marien park, omdat ook het aanleggen daarvan aan de kust, schade berokkent aan het onderwaterleven. Boten leggen bijvoorbeeld aan en vervuilen de zee met olie. Mensen gooien van alles in het water. Bovendien groeit er geen koraal onder een steiger, omdat er onvoldoende licht is. Maar, zegt de Aliansa, de grootste schade wordt veroorzaakt, wanneer zware stormen deze bouwwerken vernietigen. Met name orkaan Lenny heeft bewezen hoeveel schade bouwwerken aan de kust kunnen veroorzaken. Dit was ook de reden

om het beleid nog verder aan te scherpen en is het nu helemaal verboden om stenen in zee te storten en daarop betonnen platformen te maken. Het huidige Bestuurscollege wil nu het roer omgooien en dit consistente beleid wijzigen, door vergunningen af te geven voor de aanleg van vijf nieuwe steigers, waarvan twee voor met stenen opgevulde betonnen platforms, waarop een restaurant en een keuken zullen worden gebouwd. Aliansa waarschuwt voor de gevolgen van de besluit. Dit zal betekenen dat iedereen die een vergunning is geweigerd in het verleden, op grond van gelijkheid, een nieuwe vergunning kan aanvragen, die dan moeilijk kan worden geweigerd. De organisatie zegt in verzet te komen omdat deze wijziging in strijd is met het doel van de wet, namelijk de bescherming van de waarde en kwaliteit van de koraalriffen. Bovendien is hierbij ook niet de door de wet bepaalde procedure in acht genomen. Er is ook geen Milieu Effect Rapportage (MER) opgesteld, zoals voorgeschreven door de wet.

'Rioolwater op straat zorgt voor huiduitslag'

PHILIPSBURG — Op Ginger Road in Cay Hill loopt het rioolwater over straat naar beneden. Dat heeft volgens een moeder geleid tot fikse huiduitslag bij haar dochter die dit weekeind met een buurmeisje op straat speelde.

De moeder en haar moeder liggen al geruime tijd in de clinch met een buurvrouw wiens sceptic tank constant overloopt. Inspecteurs van Volksgezondheid hebben wel opdracht gegeven om de situatie aan te pakken. Daarop zou de buurvrouw een kleine pomp hebben laten installeren. Maar die voert alleen water van de tank naar de struiken achter op het terrein. De dochter die al een gevoelige huid heeft, was gaans pelen en na afloop vertoonde haar benen allemaal blaasjes die zich verder over haar lichaam uitspreiden. Inmiddels is er weer aangifte gedaan bij de Inspectie.



Rioolwater loopt de weg af naar beneden. Inzet: de pomp die de huiseigenaar in kwestie gebruikt om het afvalwater uit haar beerput weg te pompen.

Atsma: Alleen Statia beslist over NuStar

DEN HAAG — De beslissing over de uitbreiding van NuStar is aan het bestuur van St. Eustatius en daarmee indirect aan de bevolking van het eiland. Staatssecretaris Joop Atsma van Infrastructuur en Milieu adviseerde gisteren de Tweede Kamer om eventuele zorgen kenbaar te maken aan de bestuurders en Eilandsraadsleden, maar de autonomie van het eiland op dit punt te respecteren.

De uitbreiding van de olieterminal is een grote zorg voor veel Tweede Kamerleden. SP-politicus Ronald van Raak noemde het naïef om te veronderstellen dat het eilandsbestuur een volwaardige onderhandelingspartner is voor een groot Amerikaans bedrijf als NuStar en Ineke van Gent van GroenLinks zei dat een uitbreiding ook in de Europees Nederlandse gemeente voor veel verzet zou zorgen.

"Maar dan zou een provincie nog iets kunnen doen", aldus Van Gent. Verschillende partijen vroegen ook of er wel rekening gehouden wordt met de kans op een ramp, die ook gevolgen voor buureiland Saba zou kunnen hebben. "Het gaat hier om twee eilanden die bij een ramp kunnen ontploffen", zei Van Raak. Atsma benadrukte echter dat er geen reden is om de uitbreiding tegen te houden

als een bedrijf aan alle vergunningen voldoet. In het geval van NuStar gaat het om dertien vergunningen, die door de lokale overheid verstrekt moeten worden, met uitzondering van de maritieme vergunning waar Nederland over beslist. "We zullen alles op alles zetten dat er ten aanzien van calamiteiten en vervuiling de beste waarborg wordt gegeven", aldus de staatssecretaris.

Atsma erkende wel dat de huidige situatie niet ideaal is, omdat de Inspectie voor Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieu niet actief was op het moment dat NuStar de aanvraag voor uitbreiding indiende.

Wassila Hachchi van D66 en Martijn van Dam van de PvdA vroegen vervolgens of dat een verschil had gemaakt. "Dus er is een groot gat in de wetgeving", zei Hachchi. "Eigenlijk vindt de staatssecretaris dit dus ook een maf en onverstandig plan", zei Van Dam.

Atsma zei dat er niet zozeer een gat in de wetgeving is, maar eerder een verschil tussen de huidige wetgeving en de gewenste wetgeving. "Ik zou het ook geen maf plan willen noemen. De uitbreiding zal wel zorgen voor extra werkgelegenheid", aldus de staatssecretaris. Atsma beloofde de Kamer wel op de hoogte te houden van de gang van zaken.

Milieucriminaliteit in analyse

Bouwinspectie kan nauwelijks actie ondernemen tegen illegaliteit

WILLEMSTAD — Bouwen zonder of niet in overeenstemming met een bouwvergunning komt op grote schaal voor. Naar schatting heeft een op de vijf bouwers (burgers, bouwbedrijven of projectontwikkelaars) geen vergunning om te bouwen. Bovendien bouwt 80 procent van de wel vergunde bouwers niet in overeenstemming met wat de vergunning voorschrijft.

Dat blijkt uit het hoofdstuk milieucriminaliteit in de criminaliteitsbeeld analyse over St. Maarten die onlangs uitkwam.

Grootschalige bouwprojecten gaan vaak gepaard gaat met de illegale kap van begroeiing. Hoewel de inspectie regelmatig opdrachten geeft tot verwijdering van een huis of gebouw, laten de cijfers tot 2010 over de hele linie een afname zien van het aantal verwijderingsopdrachten, bouwstops en (af)graafstops. Dat kan suggereren dat het aantal overtredingen in de bouw is afgenomen, maar volgens de inspectiedienst is dat niet het geval. De dienst is

qua inspectiecapaciteit in de afgelopen anderhalf jaar gehalveerd, waardoor het aantal afgegeven waarschuwingen in 2010 ook met de helft afnam, terwijl er juist meer klachten binnenkwamen. Wat veel voorkomt, is het bouwen van extra verdiepingen op gebouwen terwijl daar geen toestemming voor is verleend. Een van de (ogenschijnlijk legale)manieren waarop projectontwikkelaars of aannemers proberen zich aan het maximaal toegestane aantal verdiepingen te onttrekken, is het bouwen van een of twee extra 'verdiepingen' onder de fundering van een pand op een heuvel; daarna bouwen ze dan, in overeenstemming met

de bouwvergunning, het toegestane aantal verdiepingen boven op de fundering.

Domeingronden

Er vindt ook misbruik plaats van domeingronden die in het verleden door de overheid aan burgers zijn geschonken. Op bijna alle domeingronden rust een besluit dat de grond slechts mag dienen voor de bouw van één stenen woonhuis, maar naar schatting heeft meer dan de helft van de eigenaars van die grond daarop na verloop van tijd commerciële residenties (appartementen, supermarkten en dergelijke) gebouwd. Die bouw is illegaal geweest, evenals de exploitatie van die gebouwen voor bijvoorbeeld toeristische doeleinden, maar tot op de dag van vandaag is daar niets aan gedaan. In de minder welvarende buurten van St. int Maarten (Middle Region, Defiance, Dutch Quarter, Cay Bay, Cole Bay, Cay Hill) verkopen of

verhuren landeigenaars stukken bouwgrond aan families die zich daar willen vestigen. Voor de illegaal gebouwde huizen geldt vaak dat de families er al gaan wonen, voordat ze klaar zijn. Tegen de tijd dat de inspectiedienst ziet dat het om illegaal neergezette panden gaat, is het wettelijk gezien lastig de families uit hun illegaal gebouwde huizen te zetten, onder andere doordat de wet bewoners daarvan goed beschermt. Veel van deze families verhuren de rest van hun bouwgrond onder aan illegale migranten, die er op hun beurt geïmproviseerde woningen, shacks, bouwen.

Illegaal lozen

Alle op St. Maarten gebouwde shacks worden niet op een (centrale) riolering aangesloten. Het gevolg daarvan is dat de bewoners van de (naar schatting) enkele duizenden shacks op Sint Maarten dagelijks illegaal riool- en afvalwater rechtstreeks de grond

in laten lopen, waarna het in het grondwater belandt. Ook verbouwen veel bewoners van St. Maarten hun huizen tot grotere huizen, zonder dat zij hun septic tanks voor het riool- en afvalwater laten 'meegroeien'. Vaak heeft ook dit tot gevolg dat overtollig afvalwater illegaal wordt afgevoerd, de grond in. Elke nacht worden overvolle septic tanks leeggepompt en laten bewoners afvalwater (idealiter met het regenwater, omdat het dan minder opvalt) de grond in vloeien. Buurten waar vaak illegale lozingen uit septic tanks plaatsvinden, zijn onder andere de overwegend minder welvarende buurten Ciny Bay, Sucker Garden, Dutch Quarter, St. Peters en Middle Region. Maar ook zijn er welvarende buurten waar bewoners zich bezondigen aan het illegaal laten afvloeien van afvalwater: onder in de gesloten septic tanks die daar zijn, worden soms gaten geboord, waardoor het afvalwater als-

nog de grond in loopt.

Simpson Bay

Ook veel bedrijven langs Simpson Bay maken zich schuldig aan het illegaal lozen van riool- en afvalwater. De septic tanks van die bedrijven hebben overflow pipes, die rechtstreeks Simpson Bay inlopen. Via deze overloopbuisen, die net boven het water uit steken, loopt het rioolwater de baai in. De bedrijven die veelvuldig illegaal afvalwater in Simpson Bay of andere baaien van St. Maarten laten lopen, zijn uitbaters van commerciële complexen, zoals appartementencomplexen, restaurants en autoverhuurbedrijven. Appartementencomplexen en restaurants laten rioolwater en afvalwater van keukens de baaien in stromen. Autoverhuurbedrijven doen dat met afvalwater van autowasserettes. Voor inspectiediensten zijn die overflow pipes vaak moeilijk te traceren, doordat ze aan

de waterkant van het gebouw Simpson Bay in gaan.

Rechter

In 2008, 2009 en 2010 deelde de inspectiedienst van VRO-MI respectievelijk 106, 70 en 50 waarschuwingen uit, waarvan een groot deel betrekking had op het illegaal laten afvloeien van afvalwater of rioolwater uit volle septic tanks. De jaarlijkse daling in het aantal waarschuwingen heeft volgens de inspectiedienst ook hier te maken met de terugval in inspectiecapaciteit in de afgelopen twee jaar. Die terugval had bovendien tot gevolg dat de dienst in 2010 geen enkele verwijderingsopdracht heeft afgegeven, terwijl daar in 2008 en 2009 nog respectievelijk 86 en 32 keer sprake van was. In 2008 en 2009 bracht de inspectiedienst 34 zaken voor de rechter, waarbij in de helft van die gevallen sprake was van het laten afvloeien van rioolwater uit septic tanks.

Willem-Alexander en Máxima tien jaar echtpaar



Photo: Google.nl

Prins Willem-Alexander, prinses Máxima en hun dochters Amalia, Alexia en Ariane.

AMSTERDAM — Tien jaar zijn ze in de echt verbonden: de toekomstige koning en 'koningin' van Nederland. Prins Willem-Alexander en prinses Máxima vieren morgen hun tienjarig huwelijksjubileum. Vooral het Oranjefonds, het nationale geschenk dat de prins en prinses kregen op 2-2-2, staat stil bij het tinnen jubileum. De Oranjes zelf vieren het feestje in besloten kring, samen met hun dochters Amalia, Alexia en Ariane.

De prins en prinses zullen ongetwijfeld met veel herinneringen terugkijken op de huwelijksvoltrekking op 2 februari 2002 in Amsterdam. Heel Nederland viel voor de van oorsprong Argentijnse Máxima. Vooral toen ze royal haar tranen liet stromen bij het horen van een tango uit haar vaderland, kon ze niet meer stuk. De prinses is na het geven van haar jawoord aan Willem-Alexander al jaren het populairste lid van het Nederlandse koningshuis. Ter gelegenheid van hun

huwelijk kregen de twee het Oranjefonds cadeau, een fonds dat elk jaar duizenden sociale en maatschappelijke initiatieven ondersteunt. Willem-Alexander en Máxima hebben zich vanaf het begin actief ingezet voor het fonds, wat ze ook na de troonswisseling zullen blijven doen. Jaarlijks bezoeken ze vele projecten om de betrokkenen een hart onder de riem te steken. Het Oranjefonds is een onderdeel waar het paar wel interviews over wilde geven, aan het maandblad *Vorsten*

Royale en aan Linda de Mol voor een documentaire op RTL4. "Dit cadeau was echt een wens van Máxima en mij", zegt Willem-Alexander tegen Vorsten. "Mensen verbinden, mensen mee laten doen, dat hoopten we te bereiken." De Mol wilde ook graag persoonlijke vragen stellen, maar moest bij het onderwerp blijven, zei ze tegen het AD. RTL4 zendt de documentaire morgen uit. De NOS komt vandaag met een portret, waarin aan de hand van eerdere interviews en archiefbeelden het tienjarige samenzijn wordt verbeeld. Het Amsterdam Museum heeft de trouwtafel waaraan Willem-Alexander en Máxima hun huwelijksakte ondertekenden, van stal gehaald. Het meubel is er de komende twee weken te bezichtigen.

‘Staat bevordert roken’

ROTTERDAM — De Nederlandse Staat treedt te weinig op bij het handhaven van het anti-rookbeleid in cafés. Sterker, door het gedogen van roken in kleine cafés zou roken juist gestimuleerd worden. Dat zegt belangenvereniging Clean Air Nederland vandaag.

Via een zogeheten bodemprocedure hoopt de anti-rookclub alsnog dat in de horeca weer een algeheel

rookverbod gaat gelden. Clean Air Nederland meldde eerder dat Nederland onder meer internationale overeenkomsten schendt omdat kleine horecazaken niet hoeven te voldoen aan het rookverbod. Nederland zou zowel binnen de EU als de Wereldgezondheidsorganisatie hebben getekend voor een 'actief tabaksontmoedigingsbeleid'. "De staat houdt zich niet aan de afspraken", aldus Willem van den Oetelaar

van Clean Air Nederland. "De maatregel voor kleinere cafés stimuleert het rookbeleid. Dat gaat niet samen met de internationale afspraken." Eerder liet ook Koninklijke Horeca Nederland (KHN) Horeca Nederland (KHN) zich al kritisch uit over het huidige beleid. Op 30 maart is bij de rechtbank in Den Haag de eerste openbare zitting gepland. Clean Air Nederland hoopt dat zes weken later een uitspraak volgt.

Nederlander ontvoerd in Filippijnen

MANILLA — Een Nederlandse vogelliefhebber is vandaag ontvoerd in het zuiden van de Filippijnen. Met de Nederlander werden ook een Zwitserse toerist en een Filippijnse gids gegijzeld. Een andere Filippijn wist te ontkomen en hulp in te schakelen. Dat heeft een woordvoerder van het Filip-

pijnse leger gezegd. De Nederlander en de Zwitser waren met de gidsen vogels aan het bekijken in de eilandengroep Tawi Tawi, vlakbij het Maleisische deel van het eiland Borneo. Vijf gewapende aanvallers dwongen het drietal in een speedboot te stappen. De Filippijnse politie legde

de schuld bij de gidsen. Die zouden geen beveiliging voor de Nederlander en de Zwitser hebben geregeld. In het gebied zijn radicaal-islamitische opstandelingen actief, maar het is niet bekend of zij achter de ontvoering zitten. De verantwoordelijkheid is nog niet opgeëist.



Rotary Club Aruba

With deep regrets we announce the unexpected passing away of

Mrs. Elsa Christina Tieleman - Lacle

On behalf of the Rotary Club of Aruba we would like to extend our heartfelt support to the Children and Family of our Fellow Rotarian Mr. Frans Tieleman

Zorgen in Kamer of langer doorwerken echt kan

DEN HAAG — In de Tweede Kamer leven zorgen over de kansen van ouderen op de arbeidsmarkt met de verhoging van de AOW-leeftijd. De Kamer buigt zich vanavond over een wetsvoorstel van minister Henk Kamp (Sociale Zaken) over koppeling van de pensioenleeftijd aan de stijgende levensverwachting, waardoor de AOW-leeftijd in 2020 van 65 naar 66 jaar gaat en in 2025 naar 67 jaar.

Regeringspartij CDA en diverse oppositiepartijen vragen zich af of genoeg wordt gedaan om ervoor te zorgen dat werknemers dan ook echt langer kunnen doorwerken. Zo zal CDA'er Eddy van Hijum vragen om een jaarlijks onderzoek om 'scherp te volgen' in hoe verre het lukt ouderen meer aan het werk te houden of weer te krijgen. Volgens Van Hijum is in het pensioenakkoord met werkgevers en de vakbeweging 'een hele hoge ambitie' opgenomen dat in tien jaar tijd 55-plussers evenveel aan het werk zijn als 55-minners. In zijn ogen krijgen ouderen nu te weinig kansen om deze ambitie waar

te maken, wordt er minder in hun ontwikkeling geïnvesteerd dan in jonger personeel en wordt er te weinig gedaan om functies aan te passen als deze te zwaar zijn geworden.

Kortingen

Het pensioenakkoord kan eind dit jaar al meewegen bij het beantwoorden van de vraag of echt gekort moet worden op uitkeringen van gepensioneerden. Dat heeft minister Henk Kamp (Sociale Zaken) gisteren gezegd tijdens een debat in de Tweede Kamer over dreigende verlagingen van pensioenuitkeringen. Er wordt nu gewaarschuwd voor mogelijke kortingen

op pensioenuitkeringen in april 2013, omdat de dekingsgraden van fondsen te laag uitvallen door een lage rekenrente. Oppositiepartij SP en de gedoogpartner van het minderheidskabinet van VVD en CDA, de PVV, noemen de dreigende kortingen onnodig. Deze partijen staan hiermee alleen in de Kamer. Kamp waarschuwde net als eerder dit jaar partijen om zich niet rijk te rekenen en noemde verlaging van uitkeringen bij flink wat pensioenfondsen helaas onvermijdelijk. Anders krijgen jongeren volgens hem straks de rekening gepresenteerd van te hoge uitkeringen die nu worden verstrekt. Een nieuwe Pensioenwet op basis van het pensioenakkoord dat is gesloten met werkgevers en de vakbeweging, zou wel enige verlichting kunnen bieden. Volgens de planning van Kamp kan de Pensioenwet op basis van het akkoord pas in 2014 in werking treden.

Maar hij hoopt dit voorjaar een hoofdlijnennotitie over de nieuwe wet bij de Kamer in te dienen. Als voor de plannen voldoende draagvlak blijkt te zijn, kunnen volgens de minister de contouren al worden meegenomen in de beoordeling van de financiële situatie van de pensioenfondsen eind 2012. Nu zitten 125 pensioenfondsen in de gevarenzone en dreigt hier een korting op de uitkering van gemiddeld 2,5 procent. Kamp wil vooral verder met uitwerking van het pensioenakkoord, waarin is afgesproken de pensioenleeftijd te koppelen aan de stijgende levensverwachting. Vandaag en morgen buigt de Kamer zich over zijn wetsvoorstellen om de AOW-leeftijd te verhogen van 65 naar 66 jaar in 2020 en naar 67 jaar in 2025. De VVD-bewindsman gaf geen gehoor aan de oproep van D66 en GroenLinks om de pensioenleeftijd sneller te verhogen.

Metrobouwers naderen Noortje voor genadeslag



Photo: AFP

Bouwwerkers werken aan de nieuwe metroverbinding Noord-Zuidlijn in Amsterdam vandaag.

Kamer nog niet klaar met 'homotherapie'

DEN HAAG — De Inspectie voor de Gezondheidszorg (IGZ) is langs geweest bij zorgorganisatie Different en heeft niet kunnen vaststellen dat daar veelbesproken 'homotherapie' wordt gegeven.

Maar VVD en GroenLinks in de Tweede Kamer zijn niet gerustgesteld en willen nu van minister Edith Schippers (Volksgezondheid) weten hoe grondig het onderzoek eigenlijk is geweest. Jeanine Hennis (VVD) en Ineke van Gent (GroenLinks) klommen gisteren opnieuw in de pen nadat Schippers eerder die dag antwoordde op eerdere vragen over de christelijke therapie waarbij homo's en lesbiennes hun seksuele gevoelens zouden leren onderdrukken. De Kamer en ook Schippers wilden niet dat deze behandeling zou worden vergoed via het basispakket. De minister stelde dat de zorgverzekering er is voor kosten die worden gemaakt bij de behandeling of het voorkomen van ziekten, en dat homoseksualiteit geen ziekte is. Schippers wilde weten wat er precies aan de hand is en stelt nu dat na inspectie van de IGZ blijkt dat er bij Different 'geen sprake is van het aanbieden van behande-

ling gericht op het genezen van homoseksualiteit'. Volgens haar blijkt de veelbesproken aanpak niet gericht op het 'genezen' van homoseksuele gevoelens, maar op het aanvaarden van wie men is en op de keuze om wel of niet een homoseksuele relatie aan te gaan. GroenLinks en VVD vragen zich af wat de minister daarmee bedoelt. Ook willen ze weten of er met ouderclënten is gesproken of bijvoorbeeld alleen met de directeur van Different. Het COC en het Landelijk KoördinatiePunt groepen kerk en homoseksualiteit (LKP) zijn 'hogelijk verbaasd' over de stelligheid van de conclusies van Schippers. "Wij krijgen de indruk dat er alleen is gesproken met de directeur van Different. Hoe kun je zo een goed beeld krijgen van wat er gebeurt? De media staan bol met klachten van cliënten." De ChristenUnie vindt dat Schippers moet terugkomen van haar eerdere oordeel. "Ook de minister was er vliegensvlug bij om te stellen dat ze het te 'bizar' voor woorden vond dat dergelijke praktijken plaatshebben in Nederland en ze zou een einde maken aan de vergoeding ervan. Ze heeft daarmee Different ten onrechte in een kwaad daglicht gesteld", stelt Kamerlid Esmé Wiegman.

New Table of Interest Rates

Effective March 1st, 2012

Savings Accounts

	AWG	Foreign Currency
Statement Savings	1.00%	0.50%
Passbook Savings	1.00%	0.50%
Mi Prome Cuenta	1.00%	N.A
Cuenta ABC	3.00%	N.A
Student Savings	1.25 %	N.A
Save the Change	1.00%	N.A
Platinum Savings	1.25 %	N.A
Cuenta Sabi	Starting at 1.00%	0.50%
AB SAM	Starting at 1.25 %	N.A

For further information please contact our Call Center at 527 7700.

Arubabank®
understands

Camacuri 12/ Oranjestad, Aruba, info@arubabank.com
All account relationship with Aruba Bank is governed by Aruba Bank's General Terms and Conditions

EURO

Positief

AMSTERDAM — De Europese beurzen stevenen vandaag af op een positieve afsluiting van de beursmaand januari. Na de forse verliesbeurt van een dag eerder stapten beleggers weer in de markt. De stemming werd gesteund door de hoop dat Griekenland spoedig een akkoord bereikt over de kwijtschelding van een deel van zijn schulden. “Er heerst weer even een positieve stemming op de beurzen. Beleggers zijn in ieder geval opgelucht over het begrotingspact dat op de EU-top werd gesloten. De stemming blijft wel terughoudend. Griekenland moet nog een akkoord bereiken met de banken om een ongecontroleerd schuldverzuim te voorkomen”, aldus analist Jos Versteeg van Theodoor Gilissen. De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het einde van de ochtend 1 procent hoger op 318,63 punten. De Amsterdamse hoofdindeks stevent daarmee af op een winst van zo'n 2 procent in januari. De MidKap-index won 0,9 procent tot 509,58 punten. De beurzen in Parijs, Londen en Frankfurt stegen tussen 0,9 en 1,2 procent.

De prijs van Amerikaanse olie steeg ruim 1 procent tot 99,85 dollar per vat en Brentolie werd 0,9 procent duurder op 111,70 dollar. De euro was 1,3200 dollar waard, tegen 1,3105 dollar aan het eind van de Europese beurshandel gisteren. Op Curaçao was de euro vandaag 2,3255 gulden waard, tegen 2,3138 gulden gisteren.

TOKIO

Licht hoger

TOKIO — In Tokio is de beurs vandaag licht hoger gesloten. De stemming werd gesteund door een sterker dan verwachte groei van de Japanse industriële productie. Tegenvallende resultaten van Japanse bedrijven hielden de winst beperkt. De Nikkei eindigde 0,1 procent hoger op 8802,51 punten. De Japanse hoofdgraadmeter boekte daarmee in januari een winst van 4,1 procent. Dat is de sterkste koerswinst in de maand januari sinds 1999. Op macro-economisch vlak werd bekendgemaakt dat de industriële productie van Japan in december met 4 procent is gestegen. De productiegroei was aanmerkelijk groter dan economen hadden voorspeld. De andere beurzen in het Verre Oosten gingen vandaag ook overwegend omhoog. In Hongkong noteerde de Hang Seng 0,6 procent hoger in de middaghandel en in Seoul steeg de Kospi 0,8 procent. In Sydney sloot de All Ordinaries 0,2 procent lager.

WALL STREET

Winst

NEW YORK — In New York zijn de beurzen vandaag met winsten begonnen. De Amerikaanse beurzen volgden daarmee Europa, waar de hoop op een Griekse schulden-deal zorgt voor een positieve stemming. Ook verwerkten de beurzen een stroom aan bedrijfsresultaten van toonaangevende Amerikaanse concerns. De Dow-Jonesindex noteerde na enige minuten handel 0,5 procent hoger op 12.717 punten. De S&P 500 steeg ook 0,5 procent tot 1320 punten en de technologiebeurs Nasdaq klom eveneens 0,5 procent tot 2825 punten. ExxonMobil zakte 0,7 procent na de bekendmaking van de kwartaalresultaten. Het olieconcern zag de winst in het vierde kwartaal met 2 procent toenemen 9,4 miljard dollar (7,1 miljard euro) dankzij hogere olieprijsen. De omzet klom met 16 procent. Pfizer won 0,9 procent. Het grootste farmacieconcern ter wereld boekte in het afgelopen kwartaal meer winst dan verwacht, maar verlaagde wel zijn verwachtingen voor 2012.

Fusie Deutsche Börse en NYSE Euronext mislukt

FRANKFURT — De beoogde fusie tussen de beursexploitanten Deutsche Börse en NYSE Euronext is mislukt. Vandaag maakten de uitbater van de beurs in Frankfurt en de eigenaar van onder meer de Amsterdamse beurs bekend de poging tot samsmelting te staken wegens bezwaren van Brussel.

Deutsche Börse en NYSE Euronext kondigden hun fusieplan in februari vorig jaar aan. Met de transactie was destijds een bedrag van 10,2 miljard dollar (7,8 miljard euro) gemoeid. De waarde fluctueerde sindsdien omdat de fusie gefinancierd zou worden met een aandelenruil. De afgelopen maanden liet eurocommissaris Joaquín Almunia (Mededinging) al meerdere keren doorschermen tegen de voorgestelde fusie te zijn. De beursbedrijven zouden samen 90 procent van de derivatenmarkt in handen krijgen, waardoor er in zijn ogen te weinig concurrentie in de markt zou overblijven.

Volgens Brussel zou met de fusie een 'quasi monopolie' ontstaan. “Het is onwaarschijnlijk dat nieuwkomers voldoende slagkracht zouden kunnen opbouwen om de concurrentie met het gefuseerde bedrijf aan te gaan. Deutsche Börse en NYSE Euronext boden aan anderen af te stoten, maar die voorstellen waren te mager om de zorgen over het ge-



Topman van NYSE Euronext Jan-Michiel Hessels en zijn rechterhand Michael Geltzeiler vorig jaar bij de bekendmaking van de fusie. De fusie gaat niet door wegens bezwaren van Brussel.

brek aan concurrentie weg te nemen”, aldus de Europese Commissie. De beursbedrijven staken hun teleurstelling over het Brusselse veto niet onder stoelen of banken. “Het is een zwarte dag voor Europa en zijn toekomstige concurrentiepositie in de mondiale financiële markten”, aldus Deutsche Börse. “Het besluit van de Europese Commissie is gebaseerd op een onrealistisch krappe definitie van de markt, die geen recht doet aan het aspect van mondiale concurrentie op de derivatenmarkt.” Deutsche Börse wees ook op

het contrast tussen het besluit van Almunia en andere toezichthouders die wel instemden met het fusieplan. De beursbedrijven kregen onder meer groen licht van de Duitse toezichthouder BaFin, het Amerikaanse ministerie van Justitie en de Amerikaanse beurswaakhond SEC. Topman Jan-Michiel Hessels kon zich evenmin vinden in de motivatie van Almunia. In zijn ogen is het besluit genomen op basis van een fundamenteel andere visie op de derivatenmarkt. “De fusie zou hebben geleid tot een hoge maatstaf voor

transparantie, stabiliteit en efficiëntie in de wereldwijde kapitaalmarkten. Om dat te bereiken hebben we significante en tastbare voorstellen gedaan om de bezwaren weg te nemen. We hebben daarbij wel altijd gezegd dat we geen concessies zouden doen waarmee de logica van de fusie in gevaar zou komen.” NYSE Euronext gaat zich nu weer compleet richten op de eigen activiteiten en hervat na de bekendmaking van de jaarcijfers, op 10 februari, de inkoop van eigen aandelen. Daaraan zal maximaal 550 miljoen dollar worden besteed.

Werkgelegenheid VS gegroeid

WASHINGTON — De werkgelegenheid in het Amerikaanse bedrijfsleven is in januari met 170.000 arbeidsplaatsen gegroeid. Dat blijkt uit cijfers die loonstrookverwerker ADP vandaag publiceerde.

Economen rekenden gemiddeld op een groei met 185.000 banen. In december groeide de werkgelegenheid

bij Amerikaanse bedrijven met een herziene 292.000 banen. Eerder werd voor die maand een groei gemeld van 325.000. Het rapport van ADP loopt vooruit op de officiële banencijfers van de Amerikaanse overheid, die vrijdag naar buiten komen. Hier wordt voor januari een groei van de werkgelegenheid in de private sector met 170.000 banen verwacht.

Geld lenen wordt moeilijker

FRANKFURT — Een kwart van de banken in de eurozone verwacht in de toekomst strenger te worden bij de beoordeling van kredietaanvragen. Dat blijkt uit een vandaag gepubliceerd onderzoek dat de Europese Centrale Bank (ECB) elk kwartaal uitvoert.

Meer dan een derde van de banken voerde in het vierde kwartaal strengere regels in bij het uitlenen van geld. De banken spraken toen ook de verwachting uit dat de vraag

naar leningen vanuit het bedrijfsleven zou afnemen vanwege de dreigende recessie in het eurogebied.

De knappere kredietmarkt leidt voorslagnog niet tot vrees voor een nieuwe kredietcrisis. Dat komt door het besluit van de ECB om enorme hoeveelheden goedkoop geld in de markt te pompen. In december leenden 523 banken samen 489 miljard euro bij de ECB tegen een lage rente voor een periode van drie jaar. Op 29 februari volgt een tweede driejarige lening.

Eerste jaarwinst voor Chrysler sinds 1997

AUBURN HILLS — De Amerikaanse autofabrikant Chrysler heeft in 2011 voor het eerst sinds 1997 over een heel jaar een nettowinst geboekt. De winst bedroeg 183 miljoen dollar (139 miljoen euro), tegen een verlies van 652 miljoen dollar in 2010. Dat blijkt uit cijfers die Chrysler vandaag publiceerde.

De omzet van Chrysler steeg met 31 procent tot 55 miljard dollar. Het bedrijf, dat ook de merken Ram, Dodge en Jeep heeft, verkocht vorig jaar wereldwijd 1,86 miljoen auto's, een stijging van 22 procent. Chrysler mikt voor

dit jaar op een wereldwijde verkoop van 2,4 miljoen auto's. De winst moet daarbij stijgen tot 1,5 miljard dollar en de omzet moet uitkomen op 65 miljard dollar. Chrysler ging in 2009 failliet en werd daarna gered door de Amerikaanse overheid. Het bedrijf kwam vervolgens in handen van het Italiaanse Fiat, dat een drastische reorganisatie doorvoerde om Chrysler weer winstgevend te maken. De nettowinst van Fiat over 2011 komt uit op 1,7 miljard euro. De koers van de aandelen van Fiat ging vandaag omhoog, toen het bedrijf een onverwacht hoge winst voorstelde voor dit jaar.

Sony kiest nieuwe topman

TOKIO — De topman van Sony, de Amerikaan Howard Stringer, stapt op. Het Japanse elektronicaconcern heeft Kazuo Hirai aangewezen als zijn opvolger. Hirai (51) komt van de divisie bij Sony die zich bezighoudt met consumentenelektronica en computerspelletjes.

Stringer (69) blijft als voorzitter van de Raad van Commissarissen verbonden aan Sony. Hirai, die geldt als een

Sony-veteraan, speelde een belangrijke rol bij de ontwikkeling van de spelcomputer PlayStation in de jaren ne-

gentig. Hij hield zich tijdens zijn loopbaan bij Sony vooral bezig met computerspelletjes, films, muziek en andere softwareproducten. Hirai wacht een moeilijke klus. De fabrikant van onder meer Bravia-televisietoestellen schreef de laatste vier jaar rode cijfers, onder

meer als gevolg van teruglopende verkopen. Stringer gaf de afgelopen zeven jaar leiding aan Sony. Zijn opvolger zwaaide hem lof toe. Volgens Hirai zou Sony zonder het sterke leiderschap van de Amerikaan zich in een moeilijker situatie bevinden dan nu het geval is.

Passagiersvervoer luchtvaart gegroeid

GENÈVE — Het internationale passagiersvervoer in de luchtvaart is in 2011 met 6,9 procent gestegen in vergelijking met een jaar eerder. Dat maakte de brancheorganisatie IATA vandaag bekend.

Vooralsnog was een sterke groei van het passagiersvervoer te

zien (10,2 procent). In het Midden-Oosten steeg het vervoer met 8,9 procent en

in Azië met 4,1 procent. In Europa nam het vervoer met 9,5 procent toe en in Noord-Amerika met 4 procent. Inclusief binnenlandse vluchten steeg het passagiersvervoer vorig jaar met 5,9 procent, aldus IATA.

Het internationale vrachtvervoer kromp met 0,6 procent in 2011.

Inclusief binnenlandse vrachtvluchten was sprake van een krimp van 0,7 procent.

PENSIOEN? HET ANTWOORD HEET

ennia!

WAAROM:

- + Een betrouwbare pensioenverzekeraar die financieel sterk staat.
- + Pensioenexperts met daadwerkelijke kennis van zaken.
- + Uw pensioenregeling op maat: flexibel, simpel en transparant.
- + Optimale service voor uw hele bedrijf van begin- tot eindpunt.

Laat ENNIA uw pensioenverzekeraar zijn en ervaar het hoge serviceniveau. Neem contact op met ENNIA of uw verzekeringsadviseur voor een helder en vriendelijk advies.

+ Gegarandeerd rendement van 4% voor de eerste 5 jaar

Help Aruba's Voedselbank met een donatie of als vrijwilliger.
Kijk op fpncaruba.com.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	1-Feb		PREV.	1-Feb		
DOW JONES	12632.91	12768.23	AEX	318.47	325.12		
S&P 500 INDEX	1312.41	1325.35	AFGON NV	3.71	3.80		
NASDAQ	2813.84	2834.48	AGEAS	1.59	1.62		
RUSSELL 2000 INDEX	792.82	803.14	AHOLD NV	10.13	10.23		
EAFE USD	1486.74	1486.74	ASTORIA FINL	8.33	8.64		
AMAZON.COM INC	194.44	175.59	AKZO NOBEL	39.77	40.83		
AMERICAN EXPRESS	50.14	50.77	ASML HOLDING NV	32.84	33.54		
APPLE INC	456.48	455.73	CORIO NV	35.57	36.15		
BERKSHIRE HATH-B	78.37	79.19	DANONE	47.19	47.94		
BIOMERIE INC	117.95	119.41	DSM (KONIN)	39.23	39.90		
CISCO SYSTEMS	19.65	19.79	HAL TRUST	88.84	89.12		
CITIGROUP INC	30.72	31.91	HEINEKEN NV	35.32	36.58		
WALT DISNEY CO	38.90	39.39	ING GROEP NV-CVA	6.96	7.33		
EBAY INC	31.60	32.17	INTECH NV	23.62	23.97		
GENERAL ELECTRIC	18.71	18.97	KPN (KONIN) NV	8.38	8.38		
GOOGLE INC-CL A	580.11	580.99	KONINKLUKE PHIL	15.45	15.75		
HEWLETT-PACKARD	27.98	28.54	POSTNL NV	3.07	3.10		
HOME DEPOT INC	44.39	44.45	REED ELSEVIER	9.10	9.18		
IBM	192.60	194.34	REXEL SA	15.07	15.58		
INTEL CORP	26.42	26.68	ROBECO NV	22.26	22.36		
JOHNSON&JOHNSON	65.91	66.25	ROLINCO NV	18.83	18.95		
MEDTRONIC INC	38.57	39.24	RORENTO NV	50.70	50.79		
MICROSOFT CORP	29.53	29.97	ROYAL DUTCH SH-A	27.08	27.25		
3M CO	86.71	87.86	TOMTOM	3.45	3.54		
MOTOROLA Solutio	46.41	46.72	UNILEVER NV-CVA	25.45	25.90		
NVIDIA CORP	14.77	14.96	WESSANEN NV	2.77	2.80		
PFIZER INC	21.40	21.35	WOLTERS KLUWER	13.86	13.93		
PROCTER & GAMBLE	63.04	63.52	WP-STEWART HLDGS	187.73	187.88		
QUALCOMM INC	58.82	59.12	ETFs				
ROYAL DUTCH-ADR	71.36	71.79	SPDR-FINL SELECT	14.06	14.32		
SCHLUMBERGER LTD	75.17	75.98	ISHARES-DJ DIV	53.78	54.32		
SPDR DJIA TRUST	126.07	127.40	ISHARES-DJ HEALT	74.25	75.12		
SPDR S&P MID 400	170.00	172.67	ISHARES-DJ CN GD	69.12	69.79		
SPDR S&P 500 ETF	131.32	132.57	ISHARES MSCI PAC	42.88	43.50		
SPRINT NEXTEL CO	2.12	2.15	ISHARES-SP500 GR	70.20	70.70		
SYSCO CORP	30.11	30.43	ISHARES-S&P EURO	35.58	36.42		
TEXAS INSTRUMENT	32.38	32.85	POWERSHARES DB C	27.83	27.95		
TIME WARNER INC	37.06	37.69	POWERSHARES QQQ	60.53	60.78		
VISA INC-CLASS A	100.64	101.48	SCOTIABANK FUNDS				
YAHOO! INC	15.47	15.59	Global Growth	1.7783	1.7763		
CURRENCIES			Money Market	13.0574	13.0574		
YEN/USD	76.290	76.130	US Dollar Bond	2.6462	2.6513		
USD/EUR	1.307	1.317	US Growth	7.6706	7.6827		
CAN/USD	1.004	0.997					

A Standard Of Excellence Since 1916

Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mcb-bank.com, website: www.mcb-bank.com

35 jaar bij Douane



Eddy Thielman, Hoofd van het team Fysiek Toezicht Douane, kijkt toe terwijl Angel Bermudez, directeur Belastingdienst, lovende woorden richt tot het jubilerende echtpaar Amata Balentien-Manuel en Ludwig Balentien.

Ook op Bonaire, Saba en St. Eustatius werd vorige week donderdag de internationale Dag van de Douane

gevierd. Tijdens de viering op Bonaire werden twee jubilarissen, Amata Balentien-Manuel en haar echt-

genoot Ludwig Balentin, in het zonnetje gezet. Beiden zijn sinds 1 januari 35 jaar werkzaam bij de Douane. Dit jaar stond de viering in het teken van het thema 'verbinding'. In dit kader stelde Angel Bermudez, directeur van de Belastingdienst Caribisch Nederland (B/CN), dat de Douane in zijn rol om onze gemeenschap te beschermen tegen invoer en uitvoer van verboden goederen, verbinding kan zoeken met lokale, regionale en internationale instanties, politie, Koninklijke Marechaussee, kustwacht en FIOD om gezamenlijk op te treden.

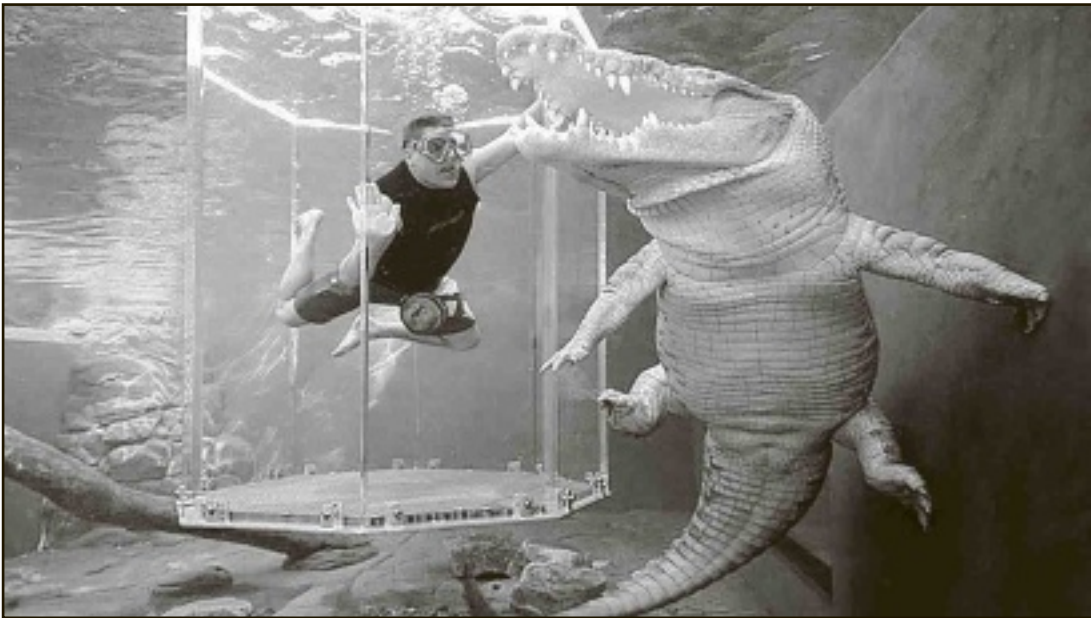
De beide jubilarissen kregen naast lovende woorden, ook de gebruikelijke enveloppe met inhoud en de oorkonde behorende bij het jubileum uitgereikt door de directie.

Opgesloten

Een man uit de Westelijke Jordaanover wordt ervan verdacht zijn dochter negen jaar lang te hebben opgesloten in een badkamer. De nu twintigjarige vrouw mocht alleen naar buiten om te koken, te wassen en het huis schoon te maken. Ze moest slapen op een deken, zonder matras. De vader en zijn vriendin zouden het kind hebben mishandeld en haar zelfs hebben aangespoord om zelfmoord te plegen.

Dat zegt het Israëliëse Openbaar Ministerie, dat de vader en stiefmoeder gisteren aanklaagde. De Palestijnse vader zou hebben gevreesd dat zijn dochter zou worden aangerand als ze buiten kwam. De Palestijnse jeugdzorg heeft het meisje herenigd met haar biologische moeder.

Kooi des doods



Een nieuwe sensatie is geboren. Zwemmen met zoutwaterkrokodillen. In de 'kooi des doods' in Australië kan men behoren tot de weinigen in de wereld die zo dichtbij in contact zijn geweest met het enorme dier. Men krijgt een 360 graden overzicht van een bassin waarin de krokodillen zwemmen. In drie sessies van elk vijf minuten wordt een soort kooi van plexiglas in het water gelaten. De kooi biedt plaats aan maximaal twee personen. Hoewel men zegt dat de staart van de krokodil zo krachtig is dat die de kooi stuk kan slaan, is dit nog nooit gebeurd.

Do or don't

Stop met het maken van die actielijstjes. Ze werken niet. Het moet anders. Dat betoogt althans Daniel Markovitz in een artikel in de *Harvard Business Review*. Markovitz doceert af en toe op Stanford, maar heeft daarnaast een adviespraktijk voor time management en productiviteit. Hij somt een aantal redenen op waarom die lange lijstjes niet werken. Zo is er het keuzeprobleem: onze hersens schijnen niet meer dan zeven opties te kunnen verwerken; anders schieten we in de stress en verlammen we. We komen dus in de verleiding om maar niets aan te pakken. Nog een nadeel van zo'n actielijst is, is dat je nooit per afzonderlijke taak ziet hoeveel tijd die kost. Laat staan of zo'n voorgenomen actie belangrijk is of urgent – een essentieel verschil. En of je er überhaupt wel tijd voor hebt. Een laatste nadeel is

dat je je niet aan een actie committeert: als je hem niet uitvoert, gebeurt er meestal niets. Althans de eerste tijd. Totdat de deadline akelig dichtbij komt en je er niet meer onderuit komt. Goed, als actielijstjes niet werken, wat werkt dan wel? Markovitz pleit in de *Harvard Business Review* voor een simpel alternatief: zet elke taak in je agenda op een specifiek tijdstip. Dat dwingt je om te kiezen én om er een tijdsinschatting aan te hangen. Je agenda lijkt opeens voller – zeker als je nog tijd reserveert voor mail of die onvermijdelijke plotselinge crisis die tussendoor komt. Dat is geen ramp, zegt de consultant. Je werkt oneindig veel gestructureerder. En het maakt het alleen maar eenvoudiger om vaker 'nee' te zeggen tegen iemand die weer iets van je vraagt. En daarmee begint een minder stressvol bestaan.

Herderskonijn



Photo: YouTube

Het konijn Champis is een levendige bewoner van een Zweedse boerderij, dat ervan houdt achter de schapen te zitten. Een maker van een blog over werk van boeren hoorde van de bijzondere eigenschappen van het dier en ging naar de boerderij in het dorpje Ornskoldsvik om dit spektakel op film vast te leggen. Het roodgrijze pluizige dier

leerde de kneepjes van het vak van herdershonden en springt nu vrolijk rond de schapen die echt lijken te schrikken van het kleine dier. Ze bewegen namelijk meteen in de juiste richting. Als de kudde te lang treunt, zet het konijn hen op nieuw in gang door naar hen te springen. Het filmpje is een kijkcijferkanon op YouTube.

In het zonnetje

Roger en Karen Hamilton bezoeken Bonaire al dertig jaar lang. Bonaire is zo een stukje van hun thuis en familie voor hen geworden. De Hamiltons gaan twee keer per jaar met hun familie naar het eiland. Voor hun trouw aan Bonaire is het echtpaar uitgeroepen tot ereambassadeur.

Terugblikkend op de afgelopen jaren, vertellen zij over de tijd dat wijlen Bas Marin hun duikinstructor was bij Divi Flamingo Beach & Casino en denken zij aan Peter Hughes die duiktochten verzorgde. Met plezier denken ze terug aan de tijd dat Enrique, die nog steeds werkt bij Divi Flamingo Beach, hun duikinstructor en bootkapitein was.

Lara Chirino, directeur van Tourism Corporation Bonaire (TCB), heeft het echtpaar de onderscheidingen en het certificaat behorende bij de titel van ereambassadeur overhandigd.



Vlnr: Sara Matera, manager Divi Flamingo Beach & Casino, Otmar (Divi Flamingo), Roger en Karen Hamilton en Lara Chirino, directeur TCB.

Meer meisjes

In Taiwan zijn vorig jaar iets meer meisjes geboren dan het jaar ervoor. Volgens de overheid komt dat dankzij harder optreden tegen artsen die abortussen uitvoeren op ongeboren meisjes. In Taiwan laten ouders nogal eens een abortus plegen als hun ongeboren kind een meisje is. Ze hebben liever een jongen. Overheidscijfers toonden dat vorig jaar 108

jongens zijn geboren voor elke 100 meisjes. Het voorgaande jaar was dat nog 109 jongens tegen 100 meisjes. Wereldwijd worden gemiddeld 104 tot 106 jongens geboren voor elke 100 meisjes. "Dat betekent dat we vorig jaar circa 1000 illegale abortussen van meisjes hebben voorkomen", aldus Lee Tsui-feng van het Bureau van Gezondheidsbevordering.

Volgens hem duurt het nog minstens vier tot vijf jaar om de illegale praktijk uit te bannen.

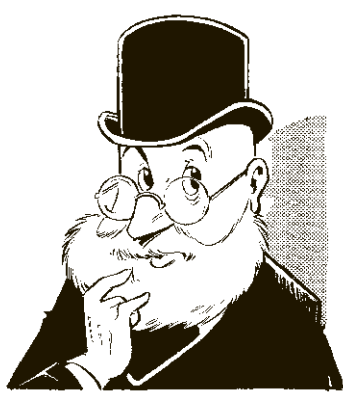
Parasitaire tweeling

Artsen in Peru hebben een 'parasitaire tweeling' in de maag van een driejarige jongen gevonden. Ze willen het weefsel maandag operatief verwijderen. De aanpak komt volgens arts Castor Astocondor bij het Las Mercedes ziekenhuis in Chiclayo een keer per half miljoen geboortes voor. De

deels gevormde foetus weegt 700 gram en is ongeveer 25 centimeter lang. De hersenen, het hart, de longen en de darmen hadden zich nog niet ontwikkeld voordat de foetus in de baarmoeder werd geabsorbeerd door de andere foetus. De foetus heeft wel wat haar op de schedel, ogen en wat botten.

KONING HOLLEWIJN EN DE WARREWOUD

Door Marten Toonder



Nadat koning Hollewijn enige tijd gezellig met de oude Warl en opa Rubarber bij het kampvuur had gezeten achtte hij het moment gunstig om een tere kwestie aan te snijden. Hij wendde zich tot opa Rubarber en vroeg voorzichtig: "Wat denkt u van het Warrewoed-probleem?" "Probleem?" herhaalde de grijsaard. "Welk probleem?" "Kijk eens aan, dat is een verhelderende wedervraag," zei Hollewijn. "Ik kwam hierheen om een probleem met u te bespreken, maar nu blijkt, dat tussen ons geen probleem bestaat." "Dan is er ook niets te bespreken," stelde opa Rubarber vast. "De stadse meneren maken alles moeilijk door veelpraterij."

"Heel juist," beaamde de koning. "Het is zo gesteld, dat de mens het woord meestal niet gebruikt om zijn bedoelingen duidelijk te maken, doch om ze te verhullen." En omdat zij het hier allemaal over eens waren spraken ze er niet verder over.

Plichtpleger had echter veel te bespreken, toen hij eindelijk met Staatsbosbeheer was verbonden. Bewogen beschreef hij, wat hem allemaal was overkomen. "Er is opstand in het Warrewoed," besloot hij. "Er is daar chaos en anarchie! Het probleem is ons boven het hoofd gegroeid!"

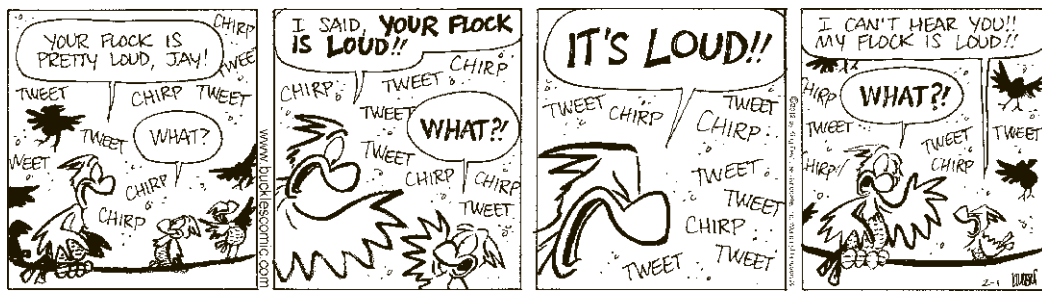
Lingerie van Soja

Textiel van hennep bestond al, nu maakt een Amerikaans bedrijf ook lingerie van de peulen van sojabonen. Die worden anders weggegooid bij het maken van tofu. De beha's en slipjes worden verkocht via Faeriedance.com. Een beha kost vanaf 20 euro, een sojaslipje heb je al voor 12 euro. De lingerie is afgezoomd met

zijde en ecologisch gekleurd. De stof wordt gemaakt van de buitenste peulen van de sojaboon, gemengd met organisch verbouwd katoen. De productie laat een minimum aan afval achter en er komen geen chemische stoffen in het milieu. De stof is, zo meldt de fabrikant, eco-vriendelijk en heeft een natuurlijke elasticiteit.

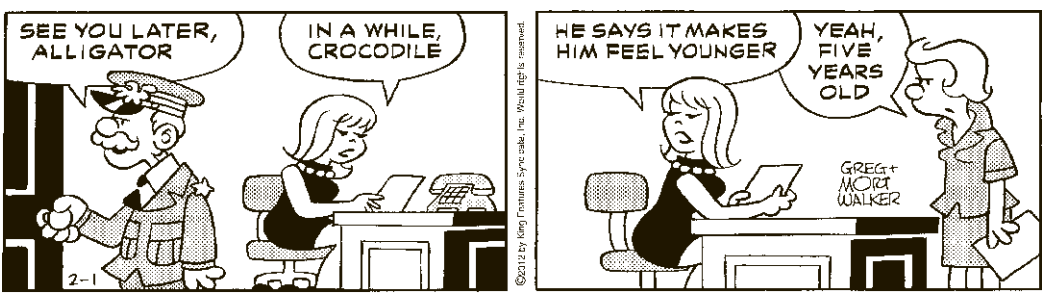
BUCKLES

By David Gilbert



BEETLE BAILY

By Mort Walker



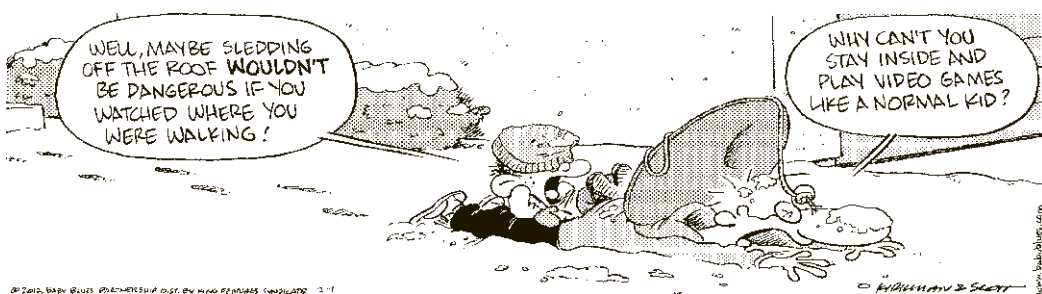
TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Guatemala zet geweld tegen vrouwen op de agenda

GUATEMALA-STAD — De regering van Guatemala wil actie ondernemen tegen het groeiende probleem van huiselijk geweld in het land. Vorig jaar kwamen daarbij 705 vrouwen om, in de meeste gevallen door vuurwapengeweld. In 2010 kwamen 675 vrouwen om door huiselijk geweld, blijkt uit cijfers van de Presidentiële Commissie tegen Racisme.

De alarmerende ontwikkelingen hebben zowel bij de overheid als bij maatschappelijke organisaties tot reacties geleid. Op 24 januari, een paar dagen na zijn inauguratie als president, riep de gepensioneerde, rechtse generaal Otto Pérez Molina een 'taakgroep tegen feminicide' in het leven. Feminicide is de term die in Guatemala wordt gebruikt voor geslachtsgeweld. Vrouwenorganisaties definiëren feminicide als de moord op vrouwen vanwege hun vrouw-zijn. De taakgroep, die valt onder het ministerie van Binnenlandse Zaken, wordt geleid door voormalig aanklager Mirna Carrera. De groep zal zich gaan richten op onderzoek, met als doel het aantal moorden terug te brengen.

Symptombestrijding

"Feminicide is hiermee een zaak van overheidsbeleid geworden en daarmee wordt een boodschap afgegeven aan de daders, namelijk dat hun gedrag niet getolereerd zal worden", zegt Mayra Sandoval van het niet-gouvernementele Ob-



Foto: Danilo Valladares

Demonstranten eisen een onderzoek naar de verdwijning van Cristina Siekavizza en haar kinderen.

servatorium tegen Feminicide. Sandoval zegt dat Pérez Molina, die geweldsbestrijding als verkiezingsbelofte had, 'zich in het algemeen zorgen maakt over geweld'. Wat betreft de feminicide-taakgroep, 'moet bekeken worden of de leden ervan de kwalificaties hebben om moorden op vrouwen grondig te onderzoeken', zegt ze.

Sandoval is blij met de reactie van de overheid op het geweld tegen vrouwen, maar volgens haar zijn ook preventieve maatregelen nodig. "Anders doen we aan symp-

toombestrijding en dringen we nooit door tot de wortel van het probleem."

Nobelprijswinnaars

Guatemala telt veertien miljoen inwoners en wordt met Mexico beschouwd als een van de landen met het hoogste aantal feminicides ter wereld. Tussen 2000 en 2010 werden 5200 vrouwen vermoord als gevolg van geslachtsgeweld, blijkt uit cijfers van de politie. Op 27 januari bezocht een delegatie van het Nobel Vrouweninitiatief Guatemala om aandacht te vragen voor het

geweld tegen vrouwen in het land. De delegatie bezocht ook Mexico en Honduras. Al in 1992 en 1997 reisden de Nobelprijswinnaars Rigoberta Menchú (Guatemala) en Jody Williams (Verenigde Staten) naar het noordwestelijke departement Sololá om met vrouwen in de regio te praten over het geweld. "Al deze acties zijn erg belangrijk", zegt Alitza Navas van de niet-gouvernementele organisatie Tierra Viva. "In de afgelopen jaren hebben we kunnen laten zien dat feminicide verwerpelijk en onacceptabel is."

WikiLeaks' Assange hekelt Zweedse aanklager

LONDEN — Julian Assange, de oprichter van de onthullingswebsite WikiLeaks, vindt dat de Zweedse aanklager niet het recht heeft zijn uitlevering te bevelen. Dat hebben zijn advocaten vandaag in Londen betoogd bij het hoger beroep tegen zijn uitlevering. Volgens de advocaten mag uitlevering alleen worden bevolen door een onafhankelijke en onpartijdige instantie, zoals een rechtbank.



Foto: AFP

Julian Assange onderweg naar het Hooggerechtshof in Londen vandaag.

Assange is door twee vrouwen in Zweden beschuldigd van verkrachting en aanranding. De veertigjarige Australiër vreest dat hij door de gevraagde uitlevering op den duur in handen komt

van de Verenigde Staten. Daar dreigt een zware straf wegens het onthullen van honderdduizenden vertrouwelijke berichten van VS-

diplomaten over allerlei zaken en personen, onder wie Nederlandse politici. De Australiër spreekt de beschuldigingen van de vrou-

wen tegen. Volgens hem had hij seks met wederzijdse instemming. Hij zegt dat de aanklacht politiek is gemotiveerd. Onder druk van de VS hebben banken en anderen hun medewerking aan WikiLeaks stopgezet.

Zeven rechters van het Hooggerechtshof in Londen oordelen over zijn bezwaren tegen uitlevering. Het is voorsnóg de laatste instantie die daarover beslist. Een lagere rechter stemde vorig jaar in met de uitlevering. De activistische Assange, die nu vrij is op borgtocht, kondigde onlangs aan dat hij een tv-show gaat presenteren. Voorsnóg heeft alleen de Russische staatszender RT bevestigd dat hij de show gaat uitzenden.

Dodental Oekraïense kou boven 40

KIEV — Het dodental door de extreme winterkou in Oekraïne is opgelopen tot 43. Zeker 28 mensen zijn op straat doodgevroren. Ziekenhuizen hebben sinds afgelopen vrijdag 723 personen opgenomen met bevroeringsverschijnselen. Dat meldde het ministerie van Noodtoestanden in Kiev vandaag.

Gisteren had Oekraïne 30 winterdoden geteld, een dag eerder was er sprake van 18 sterfgevallen. De temperaturen in Oekraïne zijn gezakt tot ver onder nul. In het westen van het land vriest het 30 graden. De kou strekt zich uit over grote delen van Europa. In

buurland Polen heeft het winterweer zeker vijftien levens geëist. In het noorden van Finland werd gisteren 38,7 graden onder nul gemeten, de laagste temperatuur van deze winter. Ook in Roemenië was het deze winter nog niet zo koud, met min 32. In delen van de hoofdstad Boekarest zijn verwarmingen uitgevallen. In het noordwesten van Bulgarije is het 29 graden onder nul. In Zuid-Europa viel sneeuw op de Akropolis in Athene en op het eiland Kreta. Scholen in het noorden van Griekenland, waar het 15 graden vriest, bleven voor de tweede dag op rij gesloten. Vrachtwagens mogen in het noorden van Italië de straat niet op. Treinen rijden er met vertragingen.

Proces tegen Spaanse toprechter niet gestaakt

MADRID — Het Spaanse Hooggerechtshof heeft gisteren geweigerd om het proces te blokkeren tegen de toprechter Baltasar Garzon. De rechter was beschuldigd van machtsmisbruik omdat hij onderzoek deed naar tienduizenden moorden door troepen van de voormalige

Spaanse dictator Francisco Franco. De argumenten van om de zaak stil te leggen waren niet overtuigend, stelde het hof. Garzon is beroemd geworden door zijn pogingen om de Chileense dictator Augusto Pinochet achter de tralies te krijgen.

VN-debat over Syrië eindigt in impasse

NEW YORK — Het debat in de VN-Veilighedsraad over Syrië is gisteren gestaakt zonder dat er besluiten zijn genomen. China en Rusland bleven zich verzetten tegen een door westerse en Arabische landen gesteunde ontwerpresolutie waarin de Syrische president Bashar al-Assad wordt opgeroepen de macht over te dragen.

Dat heeft de BBC gemeld. De premier van Qatar had er bij de leden van de Veiligheidsraad op aangedrongen snel actie te ondernemen tegen 'de moordmachine van Assad'. China en Rusland zeiden echter dat als het plan zou worden uitgevoerd, dit een machtswisseling in Syrië tot gevolg zou hebben. "Het is geen Russisch beleid om mensen te vragen af te treden", zei de Russische minister van Buitenlandse Zaken Sergej Lavrov. Wel veroordeelde hij het gebruik van geweld tegen burgers door veiligheidstroepen. De

Chinese ambassadeur bij de VN verklaarde zich 'resoluut te verzetten' tegen een gedwongen machtswisseling in Damascus. Eerder had Vitali Tsjoerkin, de Russische ambassadeur bij de VN, nog gezegd dat er mogelijk consensus kon worden bereikt over een resolutie over Syrië. Hij was in zijn nopjes over een uitspraak van de secretaris-generaal van de Arabische Liga, Nabil Elaraby. Die verzekerde de Veiligheidsraad dat de Arabische Liga zal proberen een buitenlandse militaire interven-

tie in Syrië te voorkomen. De Britse minister William Hague van Buitenlandse Zaken zei dat de ontwerpresolutie de enige 'overtuigende en uitvoerbare' manier is om een eind te maken aan het geweld in Syrië dat al meer dan 5400 levens heeft geëist. Zijn Amerikaanse collega Hillary Clinton liet weten de hoop nog niet te hebben opgegeven dat de Veiligheidsraad alsnog overeenstemming bereikt over een resolutie. Ze stelde voor de komende dagen verder te onderhandelen over de tekst. Assad is de laatste bondgenoot van het Kremlin in het Midden-Oosten. Moskou en Damascus zijn al decennia vrienden. Rusland heeft er een marinebasis en verkoopt veel wapens aan de Syriërs.

Presidenten komen met strategie voor duurzame ontwikkeling

NEW YORK — Een VN-panel van staatshoofden en andere hoge vertegenwoordigers heeft een langverwachte strategie gelanceerd met 56 aanbevelingen op het gebied van wereldwijde duurzaamheid.

De voorstellen zijn gisteren gepresenteerd in Addis Abeba door de voorzitters van het panel, de Zuid-Afrikaanse president Jacob Zuma en de Finse president Tarja Halonen. Het panel stelt onder andere voor om ecologische vooruitgang te meten met een nieuwe Duurzame-ontwikkelingsindex, om een Raad voor wereldwijde Duurzame Ontwikkeling op te richten die de huidige VN-commissie moet vervangen, en om een wereldwijd Fonds voor Onderwijs in het leven te roepen. Er moet een nieuwe 'groene revolutie' komen om grondstoffengebruik te verminderen en de productiviteit te verdubbelen. Met een jaarlijks wetenschappelijk rapport moet de kennis uit

verschillende sectoren worden geïntegreerd. "Ik heb duurzame ontwikkeling als eerste prioriteit gekozen voor mijn tweede termijn", zei secretaris-generaal Ban Ki-moon bij de presentatie. "Zowel de wetenschap als de economie laat zien dat de huidige koers niet duurzaam is."

Crisis

Het panel werd anderhalf jaar geleden opgericht, met daarin 22 huidige en voormalige staatshoofden en bewindvoerders, plus vertegenwoordigers van het bedrijfsleven en de civiele samenleving. Zuma vertelde journalisten dat beleidsmakers in deze crisistijden hongerig zijn naar nieuwe ideeën. "Ons rapport maakt

duidelijk dat duurzame ontwikkeling belangrijker is dan ooit, gegeven de meerwoedige crisis in de wereld." Volgens Halonen moeten de uitroeiing van armoede en het vergroten van gelijkheid de prioriteit voor de wereldgemeenschap blijven.

Het rapport, met de titel Veerkrachtige mensen, veerkrachtige planeet, wil een 'nieuwe blauwdruk' geven voor 'duurzame ontwikkeling en CO2-arme welvaart'. De voorstellen zijn ingedeeld in drie gebieden: mensen de mogelijkheid geven om duurzame keuzes te maken; toewerken naar een duurzame economie; en de instituties versterken om duurzame ontwikkeling te ondersteunen. De voorstellen zullen worden besproken op de VN-Conferentie over Duurzame Ontwikkeling in Brazilië (Rio+20), in juni.

Cuba wil deel communistische top vervangen

HAVANA — De regerende Communistische Partij in Cuba is van plan tot 20 procent van de leiders in de komende jaren te vervangen. Met de maatregel wil de partij de vergrijzing binnen de top aanpakken.

Dat heeft de Communistische Partij laten weten. In de partij spelen veel oud-guerillastrijders die meededen aan de revolutie van 1959 tegen de toenmalige dictator

Fulgencio Batista noch altijd een belangrijke rol. Het is de bedoeling dat zij plaatsmaken voor jongeren. De politieke en bestuurlijke top in Cuba is zeer vergrijsd.

President Raúl Castro is 80, zijn vicepresident José Ramón Machado Ventura is 81.

Fidel Castro, de broer van Raúl, die het land bijna 50 jaar heeft geleid, is 85. Wegens ziekte droeg Fidel in 2008 het presidentschap over aan Raúl. Fidel heeft nog altijd veel invloed.

Anti-Poetin spandoek opgehangen voor Kremlin

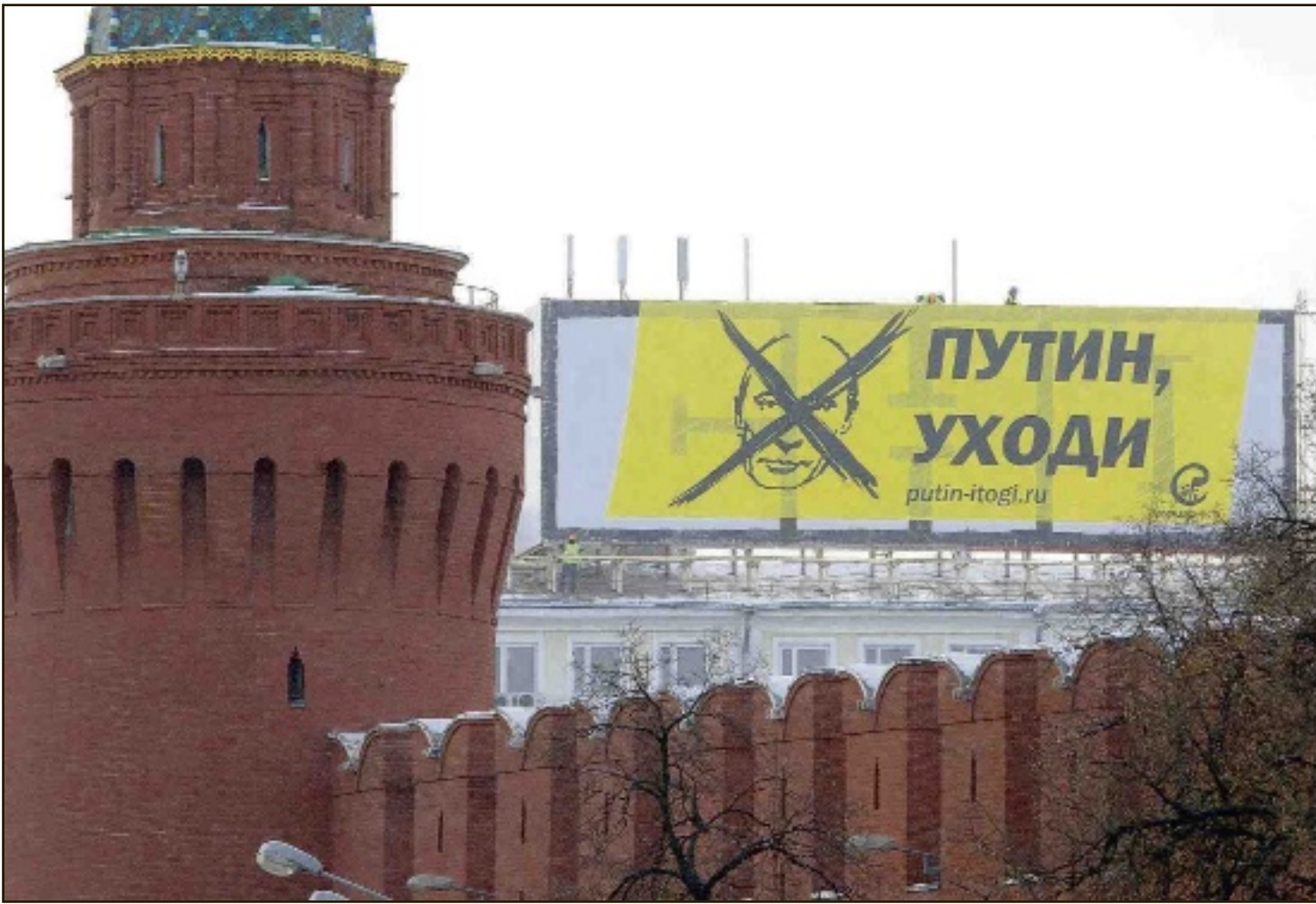


Foto: AFP

MOSKOU — Russische activisten hebben vandaag een groot spandoek tegen premier Vladimir Poetin opgehangen op een kantoor tegenover de regeringsgebouwen van het Kremlin. Op het spandoek stonden een kruis door Poetins portret en de woorden 'Poetin, ga weg'. Het doek van maar liefst 140 vierkante meter was van de protestbeweging Solidariteit. Die vroeg daarmee aandacht voor de grote demonstratie tegen het bewind van Poetin zaterdag in Moskou, vooruitlopend op de presidentsverkiezingen van 4 maart. "Het hing er veertig minuten. Toen werd het verwijderd", zei activiste Anastasia Rybasjenko.

Irak executeert 17 mensen op een dag

BAGDAD — Irak heeft gisteren zeventien veroordeelde 'misdadigers en terroristen' geëxecuteerd. Dat heeft het ministerie van Justitie vandaag bekendgemaakt.

Met de executies heeft het Arabische land in de eerste maand van dit jaar al 51 mensen terechtgesteld. In heel 2011 waren dat er 68. De Hoge Commissaris voor de Mensenrechten van de VN, Navi Pillay, uitte in januari kritiek op het snel stijgende aantal executies in Irak. Ze zei bezorgd te zijn over de eerlijkheid van de processen. Ook noemde ze het schokkend dat de doodstraf geldt voor tal van vergripen. Minister van Justitie Hassan al-Shammari zei vandaag dat zijn ministerie 'doorgaat met het uitvoeren van straffen volgens het recht en de grondwet'. De VN schatten dat sinds 2004 meer dan 1200 personen ter dood zijn veroordeeld in Irak.

Armlastig NAC Breda haalt vier nieuwe spelers Opgefrist FC Twente mikt op landstitel

ENSCHDEDE — Van alle clubs in de eredivisie heeft FC Twente de uiterste termijn van de transferperiode in januari optimaal benut. De Tukkers deden gisteren op de laatste dag van de toegestane spelershandel nog volop zaken. De dure bankzitter annex pinchhitter Marc Janko werd nog voor een mooi bedrag overgedaan aan FC Porto. Wesley Verhoek (ADO Den Haag) en Glynor Plet (Heracles) meldten zich in De Veste als versterkingen.

Eerder trok de ambitieuze nummer twee van de eredivisie al als uitbreiding van de A-selectie aanvaller Joshua John (Sparta) en doelman Daniel Fernandes (CFR Cluj) aan. Het vertrek van Dario Vujicevic (contract ontbonden) en Steven Berghuis (verhuurd aan VVV-Venlo) zal in Enschede amper merkbaar zijn. Met trainer Steve McClaren gaat FC Twente juist opgefrist op jacht naar de titel. In tegenstelling tot FC Twente hielden de andere topclubs zich relatief rustig op de spelersmarkt in januari. Koploper PSV nam alleen afscheid van Rabiu Ibrahim (contract ontbonden). Trainer Fred Rutten en technisch directeur Marcel Brands vinden dat de huidige Eindhovense selectie kwalitatief en kwantitatief in staat moet zijn om de landstitel te veroveren. AZ hield de basiskrachten Brett Holman en Simon Poulsen in Alkmaar. Beiden beschikken over aflopende contracten en zullen waarschijnlijk komende zomer alsnog 'gratis' overstappen naar een andere club. De onttroonde koploper, na de pijnlijke 2-0 zaterdag in Kerkrade bij Roda JC, moest wel afscheid nemen van middenvelder Pontus Wernbloom (CSKA Moskou). Verdediger



Foto: Hoffenheim

Spits Marc Janko verruilde FC Twente op de slotdag van de transfermarkt voor FC Porto.

Toine van Huizen verhuisde naar Sparta. Ajax dacht begin deze week definitief te kunnen breken met Mounir El Hamdaoui. Fiorentina bleek op het laatste moment echter niet te kunnen voldoen aan de financiële verplichtingen. Daardoor is de rebellerende en verbanen spits ten minste tot de zomer opnieuw veroordeeld tot trainen en spelen voor Jong Ajax. Ook een bliksemtransfer van smaakmaker Luciano Narsingh van sc Heerenveen ging dinsdag niet door, omdat volgens de Friese club een heel goed bod uit Amsterdam uitbleef. Ajax verloor nog wel een groot talent (Ouasim Bouy) aan Juventus. Feyenoord legde in de wintermaanden een aantal spelers langer vast, zoals Van Huijgevoort, Ramsteijn, Schaken en Clasic. Ruud Vormer (Roda JC) en John Goossens (NEC) werden alvast transfervrij voor het volgende seizoen vastgelegd. Gisteren werd daar back Daryl Jan-

maat aan toegevoegd. Ook hij verkast pas komende zomer naar Rotterdam.

Jeffrey Sarpong
Naast het financieel sterke FC Twente roerde juist het armlastige NAC Breda het heftigste op de transfermarkt. De club versterkte zich louter met spelers op huur- en amateurbasis, dat dan weer wel. Het zijn evenwel niet de minste namen. Zo wordt linksback Youssef El Akchaoui gehuurd van sc Heerenveen en Jeffrey Sarpong van Real Sociedad. Stefano Seedorf en Nourdin Boukhari gaan op amateurbasis in Breda aan de slag. Zowel Boukhari (Kasimpasa, Tur) als Seedorf (Monza, Ita) moet nog wel worden vrijgegeven door hun vorige club. "Kijkend naar de prijs-kwaliteitverhouding was dit voor ons de beste optie", legt technisch directeur Jeffrey van As uit. "We hadden namelijk geen piek te besteden. We weten dat deze jongens goed

kunnen voetballen, daarom wilden we ze er graag bij hebben. En de spelers zelf zien in NAC een kans om weer wat van zichzelf te laten zien. Spelers komen graag naar Breda, zo blijkt maar weer." In zijn algemeenheid hebben de Nederlandse clubs in januari minder spelers getransfereerd dan vorig jaar. De KNVB noteerde in de transferperiode van 3 tot en met 31 januari 103 overschrijvingen. Vorig jaar waren dat er 130. Binnen Nederland wisselden 42 spelers van club. De KNVB maakte vandaag bekend dat 21 spelers naar het buitenland zijn vertrokken, 40 spelers bewandelden de omgekeerde weg en zijn in Nederland gaan voetballen. Van de 103 overschrijvingen ging het 36 keer om verhuur. Van de 103 transfers vonden er 39 plaats in de laatste 24 uur dat de transfermarkt open was. In de transferperiode van afgelopen zomer wisselden 509 spelers van club.

De voetbalclubs uit de Engelse Premier League hebben in de afgelopen transferperiode beduidend minder geld uitgegeven aan nieuwe spelers dan vorig jaar. Accountant Deloitte berekende vandaag een bedrag van 60 miljoen Engelse pond, omgerekend 72 miljoen euro. Vorig jaar was dat bedrag nog 225 miljoen pond, oftewel 270 miljoen euro. De belangrijkste transfers in Engeland waren die van Wayne Bridge, die van Manchester City naar Sunderland trok; Steven Pienaar die van Tottenham Hotspur terug naar Everton keerde; Louis Saha die de omgekeerde weg bewandelde; Thomas Eisfeld die van Borussia Dortmund naar Arsenal verkaste en David Pizarro die komend van AS Roma Manchester City gaat versterken.

United en City weer op gelijke hoogte

MANCHESTER — In de Engelse competitie heeft Manchester United stadgenoot Manchester City weer achterhaald op de ranglijst. United won gisteravond op eigen veld met 2-0 van Stoke City. De koploper ging met 1-0 onderuit bij Everton.

Daardoor hebben beide titelkandidaten uit Manchester weer evenveel punten, met

City nog steeds als koploper dankzij een beter doelsaldo. ManUnited had twee strafschoppen nodig om Stoke City te verslaan. In de eerste helft scoorde Javier Hernández van elf meter, na de rust was ook Dimitar Berbatov succesvol van de stip. Het winnende doelpunt bij Everton kwam op naam van Darron Gibson. Tottenham Hotspur won met 3-1 van hekkensluiter Wigan Athle-

tic. De treffers van de thuisploeg kwamen op naam van Gareth Bale (2) en Luka Modric. Met Kemy Agustien als invaller verspeelde Swansea City op eigen veld de zege tegen Chelsea: 1-1. Neil Taylor van de thuisploeg scoorde in de laatste minuut in eigen doel. Liverpool was met 3-0 te sterk bij Wolverhampton. Bisschop Dirk Kuijt maakte het derde doelpunt voor de bezoekers.

El Hamdaoui en Ajax woedend op elkaar

AMSTERDAM — Niet de bankgarantie van Fiorentina, maar aanvullende eisen die Mounir El Hamdaoui aan Ajax vroeg vormden de oorzaak van de afgekette transfer. Dat zegt technisch directeur Danny Blind van Ajax. 'Kamp-El Hamdaoui' beticht Ajax er juist van op het laatste moment de transfer te hebben gefrustreerd.

Fiorentina meldde gisteravond dat Ajax op het laatste moment een bankgarantie wilde. "Dat was het echte probleem niet", reageert Blind tegen *Voetbal International*. "Het ging om de ontbinding van het contract van Mounir bij Ajax. De speler en zijn zaakwaarnemer kwamen met stevige extra financiële voorwaarden. Terwijl daar nooit sprake van is wanneer een contract vanwege een transfer wordt ontbonden. Normaliter geef je elkaar een hand en gaat ieder zijn weg." Ajax en Fiorentina hadden eerder al een akkoord bereikt over een afkopsom van 2 miljoen euro. "Ajax is de hele dag bezig geweest om tot een oplossing te komen. Mounir was rond met Fiorentina, Ajax had een akkoord met de club en die bankgarantie hadden de clubs onderling kunnen



Foto: Transferezone

Het hart van El Hamdaoui klopt niet meer voor Ajax.

oplossen. Voor alle partijen is het spijtig dat het op deze manier is afgelopen."

Amateuristisch

De lezing van Blind gaat er niet in bij 'kamp-El Hamdaoui'. "De clubs waren er al lang uit, ze proberen nu hun straatje schoon te vegen. De waarheid is dat Ajax door laks handelen de deadline heeft laten passeren", zegt jurist Albert van Werkhoven. "We kregen na 19.00 uur nota bene een mail van Jeroen Slop die aangaf niet te weten hoe laat de transfermarkt in Italië sloot. En die man is al ne-

gen jaar financieel directeur van Ajax! Hoe amateuristisch kun je zijn? We hebben tussen het moment dat Fiorentina het contract mailde naar Ajax, rond 15.00 uur, continu geprobeerd om in contact te komen met Slop en Blind, maar ze waren onbereikbaar. Bij Fiorentina zijn ze ook des duivels. Dit hebben ze nog nooit meegemaakt. Dit is de zoveelste blijk van onvermogen. Het wordt nu eens tijd dat de rechter ernaar gaat kijken. Want dit kan zo niet doorgaan. El Hamdaoui mag niet de dupe worden van dit onprofessionele gedrag."

Sutil: Hamilton is een lafaard



Foto: F1 Fanatic

Sutil en Hamilton (l), toen ze nog vrienden waren.

BERLIJN — De veroordeelde formule 1-coureur Adrian Sutil heeft vandaag hard uitgehaald naar zijn collega Lewis Hamilton. "Hij is een lafaard. Met iemand zoals hij wil ik niet bevriend zijn", foeterde Sutil in de Duitse krant Bild.

De rechtbank in München veroordeelde Sutil dins-

dag tot achttien maanden voorwaardelijke celstraf en 200.000 euro boete. De voormalig coureur van Force India had vorig jaar april Eric Lux, de eigenaar van de formule 1-renstal Lotus Renault, gevaarlijk verwond met een kapot champagneglas. Dat gebeurde in een nachtclub in Shanghai, waar een feestje was ter ere van de overwinning van Ha-

milton in de Grand Prix van China. Hamilton zou aanvankelijk optreden als getuige van Sutil, maar de Britse coureur van McLaren liet verstek gaan. Hij schermde met andere verplichtingen. "Voor mij is hij geen kerel. Zijn vader stuurde me wel een sms om me geluk te wensen in het proces, maar van Lewis hoorde ik niets", aldus Sutil.

dat clubs zich diep in de schulden steken.

In het seizoen 2013-2014 worden die volledig van kracht en kunnen clubs mogelijk worden uitgesloten van deelname aan de Europese bekertoernooien.

Mogelijk vierde wissel in voetbal

SURREY — Tijdens een voetbalwedstrijd mogen trainers in de toekomst mogelijk een vierde wissel toepassen in de verlenging.

De internationale spelregelcommissie IFAB bespreekt dat idee tijdens de

komende jaarvergadering, op 3 maart. Het medisch comité van de wereldvoetbalbond FIFA ondersteunt dit voorstel, omdat het de gezondheid van spelers kan beschermen en naar verwachting een positief effect heeft op het niveau van de wed-

strijd. Op dit moment mag een trainer tijdens een voetbalwedstrijd hooguit drie wissels toepassen, ook als er verlengd wordt.

Tijdens de IFAB-vergadering wordt ook opnieuw gesproken over het gebruik van doellijnttechnologie.

Heidfeld in 24 uur Le Mans

RIJSWIJK — Voormalig formule 1-coureur Nick Heidfeld maakt de overstap naar het lange afstand race.

De Duitser, die vorig jaar een half seizoen actief was voor Lotus Renault, heeft zich aangesloten bij het Zwitserse team Rebellion Racing.

Hij zal dit jaar ook de beoemde 24 uur van Le Mans rijden en een team vormen met de Fransman Nicolas Prost en de Tsjech Neel Jani. De 34-jarige Duitser neemt daarmee de plek over van Jeroen Bleekemolen. De Nederlander eindigde vorig jaar met Prost en Jani als zesde in Le Mans.

Bleekemolen blijft niet met lege handen. Rebellion Racing heeft hem wederom vastgelegd. Hij zal de 12 uur van Sebring en de 24 uur van Le Mans rijden in de tweede Lola-Toyota van het team, samen met de Italiaan Andrea Belicchi en de Fransman Harold Primat.

McLaren presenteert nieuwe bolide



Foto: McLaren

De auto waarmee McLaren het in 2012 gaat doen.

nu ongeveer gelijk aan die van de Red Bull RB7 waarmee Sebastian Vettel in 2011 de titel pakte. Nieuw aan de auto's voor

2012 is de herpositionering van de uitlaatmonding. De gelazen diffuser die vorig seizoen bij de topteams meengedood was is verboden.

De uitlaten steken nu uit de sidepods, voor de achterwiel. "Dat kost ons flink wat snelheid", zei Button tijdens de presentatie. "Maar iedereen zit in hetzelfde schuitje." Ook de spiegels zijn iets gewijzigd. "Dat zal Felipe Massa leuk vinden", grapt Hamilton. De Engelsman doelde daarmee op de vele aanrijdingen die hij en de Braziliaan van Ferrari afgelopen seizoen hadden. "Volgens mij hebben we een mooie auto", zei Hamilton verder. "En normaal is het zo dat mooie auto's ook snel zijn. Dus daar ga ik van uit. We zijn enorm gemotiveerd om Red Bull dit jaar te verslaan. We gaan er vol voor."

De nieuwe McLaren gaat tijdens de eerste testweek van de Formule 1 op het Spaanse circuit Jerez de la Frontera van 7 tot en met 10 februari voor het eerst de baan op.

Chelsea diep in de rode cijfers

LONDEN — Chelsea blijft fikse verliezen maken. De Engelse topclub, die op de transfermarkt kwistig met miljoenen strooit, maakte gisteren bekend vorig jaar een verlies van 81,6 miljoen euro te hebben geleden. In 2010 bedroeg het verlies

bijna 90 miljoen euro. De uitgaven aan transfers waren de voornaamste oorzaak van het verlies.

De Europese voetbalbond UEFA heeft richtlijnen opgesteld voor inkomsten en uitgaven om te voorkomen